



Sommaire

Domaine agricole
André Charbonneau
élu journaliste
de l'année
Page 2

U.P.A. Saint-Hyacinthe
Congrès annuel
le 27 octobre
Page 5

Blé contaminé
Hormidas Béland
dénonce Whelan
Page 3

Mais-grain
Les producteurs
vendent à perte
Page 8

Fédération des producteurs de porcs

Turcotte et Proulx cèdent leur place

par Gilles LÉVESQUE

Les douze membres du conseil d'ad-

Aviculteurs
de l'Estrie

Une exposition réussie

Page 6



ministration de la Fédération des producteurs de porcs du Québec ont fait le grand ménage, les 8 et 9 octobre derniers à Drummondville, en remplaçant les deux principaux membres de leur exécutif. C'est ainsi que le président René Turcotte a été remplacé par M. Yvon Scalabrini et que M. Charles Proulx a dû céder son poste de vice-président à M. Jean-Charles Tremblay. Les deux nouveaux venus pourront compter sur l'appui de MM. Denis Vadnais, Jean-Marie Guillemette et Joseph-Marie Pépin.

Selon les informations obtenues auprès de M. Jean-Gilles Frenière, agent d'information pour le compte de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, il semble que les membres du conseil d'administration aient décidé de passer aux actes à la suite du mécontente-

ment généralisé des producteurs qui reprochaient à MM. Turcotte et Proulx de mal les représenter auprès du ministre Jean Garon.

Les deux nouvelles têtes dirigeantes de l'exécutif devront donc se montrer plus intransigeants à l'endroit du ministre de l'Agriculture du Québec en ce qui concerne les quatre principales revendications des producteurs de porcs: 1) Ouvrir des crédits spéciaux à tous les producteurs; 2) Allouer aux producteurs-finisisseurs une subvention de \$5 par porc élevé en '80, à condition qu'ils adhèrent au programme d'assurance-stabilisation des revenus pour la saison 1981-'82; 3) Venir en aide aux producteurs qui éprouvent des problèmes avec l'hémophilus; 4) Réévaluer les coûts de production servant à la préparation du programme d'assurance-stabilisation des revenus.

Journée mondiale
de l'alimentation

Le public n'était pas au rendez-vous

- Saint-Hyacinthe



par Gilles LÉVESQUE

La première journée mondiale de l'alimentation n'a pas remporté le succès escompté dans la région de Saint-Hyacinthe puisque seulement cinquante personnes ont daigné participer aux activités mises sur pied par la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe. (Suite à la page 2).



le richelieu

agricole

33,647 copies

Saint-Jean (camelots) 10,300
Saint-Jean (rural) 188
Iberville (camelots) 2,700
Iberville (rural) 916
Saint-Luc 2,582
Farnham (camelots) 2,500
Marieville 1,989
Bedford 1,445
Napierville 1,147
L'Acadie 960
Lacolle 876
Mont Saint-Grégoire 770
Saint-Alexandre 546
Clarenceville 544
Sabrevois 521

Saint-Blaise 500
Saint-Paul 460
Saint-Bernard de Lacolle 446
Henryville 426
Sainte-Brigide 388
Saint-Jacques-le-Mineur 361
Venise-en-Québec 360
Notre-Dame-de-Stanbridge 320
Sainte-Angèle de Monnoir 290
Saint-Armand 245
Saint-Sébastien 235
Sainte-Sabine 229
Saint-Ignace 215
Phillipsburg 214
Pike-River 203
Saint-Valentin 164
Stanbridge Station 134
Abonnements 483

UN POUVOIR D'ACHAT DE 125 MAGASINS

Meubles Denis Riel Inc.

Plan mise de côté - livraison gratuite - service après vente

1470, Saint-Paul nord, Farnham 293-5502 293-5533 FRAIS VIRÉS ACCEPTÉS



Le plus grand
centre de meubles
de la région

possibilité de crédit
MEUBLES
DENIS RIEL INC.

0123 9567 8901234

CLUB PRÉVILÉGIÉ

Le public n'était pas au rendez-vous...

(Suite de la page 1)

"C'est certain que les membres du comité organisateur sont très déçus, explique M. Jean-Gilles Frenière, agent d'information pour le compte de la Fédération. Nous nous attendions à recevoir beaucoup plus de monde, surtout que

l'événement avait bénéficié d'un énorme battage publicitaire dans les médias de la région."

"Nous nous consolons toutefois à l'idée qu'un grand nombre de personnes ont été sensibilisées par l'entremise des médias. Il s'agit, selon nous, d'un début de sensibilisation. Nous aurons

amplement la chance de nous reprendre au cours des années à venir."

Il n'en demeure pas moins que la population a raté une excellente occasion d'en savoir davantage sur la situation qui prévaut dans le Tiers-Monde. Les organisateurs de l'événement avaient su s'entourer de

personnes qui avaient eu la chance de séjourner dans des pays sous-développés. Sans parler de la présence de députés fédéraux qui, tout au long de la journée, ont fait état de la position du Canada face aux problèmes du Tiers-monde.

Le film du cinéaste Jacques Godbout a inauguré la journée mondiale de l'alimentation. Intitulé "Distorsion", ce film portait sur la misère du Tiers-Monde et mettait en vedette des journalistes de pays industrialisés et sous-développés.

Après le souper de la faim qui n'a réuni qu'une cinquantaine de personnes autour d'un bol de riz, Mme Denise Tremblay et M. Léandre Dion ont tenu une allocution sur l'expérience personnelle qu'ils avaient vécue au Tiers-Monde à titre d'intervenants.

Le sous-ministre fédéral de l'Agriculture, M. Gaétan Lussier, a par la suite pris la parole pour expliquer que le Canada se voulait certes l'un des pays industrialisés les plus coopérant à l'endroit du Tiers-Monde et qu'il comptait accentuer davantage son appui au cours des années à venir afin que ces pays sous-développés puissent parvenir à se nourrir par eux-mêmes.

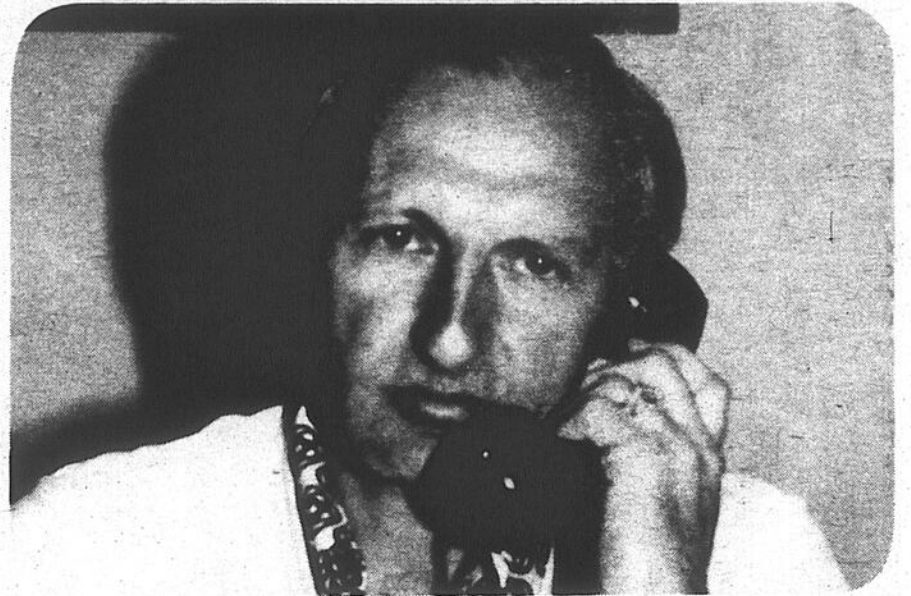
Enfin, le député fédéral du comté de Saint-Hyacinthe, M. Marcel Ostiguy, a fait état de la situation qui prévaut au Tiers-Monde et des mesures à prendre pour y remédier.

Notons, en terminant, que plus de 120 pays ont participé activement à

cette première journée mondiale de l'alimentation. Au Québec, toutes

les activités visant à sensibiliser la population au problème de sous-

alimentation dans le monde se sont déroulées à Saint-Hyacinthe.



M. Jean-Gilles Frenière

Nos pages d'alimentation



Boucherie Jean Steinberg Page 4
Métro 12, 13

Encarts
Steinberg 16 pages
Provigo 12 pages

Marché des grains

Prix de l'option à la fermeture de la Bourse de Chicago:

	16 octobre		9 octobre
Maïs:			
option de décembre	2.9075	+ 0.001	2.9175
option de mars	3.0900	+ 0.0075	3.0975
Soja:			
option de novembre	6.56	+ 0.085	6.645

Prix de la tonne métrique au port de Montréal (en vrac par camion)

maïs	151.80	- 3.80	155.60
blé	175.05	- 5.20	170.25
avoine	150.50	+ 1.30	151.80
orge	159.00	+ 2.25	156.75

Note: 1 tonne métrique = 39.368 boisseau.

Les marchés nord-américains ont connu une hausse au début de la semaine en raison de deux facteurs: les récoltes retardées par la pluie et la baisse du taux d'intérêt américain qui, par le fait même, a favorisé la spéculation.

Au milieu de la semaine, les cours ont repris leur tendance vers la baisse: les participants boursiers anticipent les pressions exercées par la récolte record qui, tôt ou tard, affectera la bourse de Chicago.

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Un achat aussi important qu'un manteau de fourrure doit se faire chez un expert. Et qui mieux que Louvet Fourrures pour vous conseiller? Aucun intermédiaire à payer. Vous faites affaires directement avec les manufacturiers. Vous êtes donc assurées du meilleur prix. Qui un achat aussi important vaut le déplacement... chez Louvet Fourrures Inc.

LOUVET LE CHOIX DES CONNAISSEURS

MANTEAU DE CHAT LYNX NATUREL

Sa légèreté, son confort, son poil soyeux et douillet, en font une fourrure des plus convoitées qui vous ira à merveille.

\$3680



SANS INTERMÉDIAIRE DU TRAPPEUR AUX CONSOMMATEURS

Louvet Fourrures Inc.
MONT ST-GREGOIRE QUE

MANUFACTURIER DEPUIS 1927

SUR RENDEZ-VOUS
347-7953
EN TOUTE CONFIANCE

le richelieu agricole

C.P. 303
84 A. Richelieu
Tél.: 347-5371 - 881-6634
J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1980, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal, pour un tirage certifié de 33.781.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: René BOUCHARD
Directeur de l'information: Richard LAFONTAINE
Directeur-adjoint: Gilles LEVESQUE

Journalistes: Marc-O. Trépanier, Michel Phaneuf, Louise Bédard, Gilles Bérubé et Michel Hébert.

Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA

Directeur de la publicité: Jacques THIBAUT
Directeur-adjoint: Norman MCNEIL

Publicitaires: Denis Huard, Léo Facchino, Denis Jolin, Alain Gaudreault, André Corriveau, Jacques Thibault, Raymond Robitaille, Jacques Morin, Gilles Lescaubeau, Gilles Lécuyer.

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associés, 1538 ouest, Sherbrooke, suite 204, Montréal, Qué., H3G 1L5, tél.: 931-2501.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean (347-8323)

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc., (347-8323) et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: \$15.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions Le Canada Français Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.



Agriculture

André Charbonneau: journaliste agricole de l'année

L'Association canadienne des rédacteurs agricoles de langue française vient de décerner le titre de journaliste agricole de l'année à M. André Charbonneau. Parmi les écrits rédigés par M. Charbonneau, les membres du jury ont notamment remarqué les articles publiés dans LE RICHELIEU agricole entre les mois de juin '80 et mai '81.

M. Charbonneau est le huitième récipiendaire du trophée alloué au journaliste agricole de l'année. Après s'être fait connaître à la revue *Maintenant* et au journal *Le Devoir*, il est devenu pigiste spécialisé dans le domaine de l'agriculture. Il rédige maintenant des articles dans un grand nombre de publications en plus de participer à de nombreuses émissions radiophoniques ou télévisées.

Il est à noter que l'Association canadienne des rédacteurs agricoles se veut un organisme professionnel qui regroupe des rédacteurs agricoles canadiens de langue française oeuvrant au sein de la presse écrite et parlée ou auprès de corps publics, professionnels ou autres. Elle vise en particulier à procurer à ces rédacteurs des moyens de formation et d'information de manière à accroître leur compétence professionnelle.

Blé contaminé par la vomitoxine

“Whelan vient encore de causer un tort irréparable aux producteurs du Québec”

- Hormidas Béland

par Gilles LÉVESQUE

“Le ministre Eugène Whelan vient une fois de plus de causer un tort irréparable aux producteurs de blé du Québec en mettant en garde les meuniers et les éleveurs des dangers de l'utilisation de blé contaminé par la vomitoxine dans l'alimentation du bétail. Il le sait d'ailleurs que trop bien”.

Tout en y allant de cette déclaration, M. Hormidas Béland, des Séchages Bermic à Saint-Jean, accuse le ministre fédéral de l'Agriculture de vouloir chercher à favoriser les producteurs de blé de l'Ouest au détriment de ceux du Québec.

“Ce qui me choque dans toute cette histoire, précise-t-il, c'est que le fédéral n'a pas encore été en mesure de prouver que le blé contaminé par la vomitoxine peut affecter le rendement des animaux en réduisant la consommation d'aliments et le gain de poids chez les porcs, et le poids des oeufs dans le cas des poudeuses”.

Cobaye

M. Béland trouve inadmissible que le

ministre Whelan s'amuse à créer un état de panique chez les producteurs de blé du Québec alors qu'il se refuse à publier les résultats d'une enquête effectuée sur les dangers que peut représenter la consommation de blé contaminé par la vomitoxine chez les humains et les animaux.

“Je suis tellement persuadé qu'il n'y a aucun danger que j'ai déjà offert à M. Victor Bolduc, chef inspecteur des aliments de la direction générale de la protection de la santé, de servir de cobaye au cours des tests effectués par le fédéral. J'attends toujours leur invitation”.

Marchandage

“Chose certaine, poursuit M. Béland, les

meuniers vont maintenant profiter de la situation pour marchander avec les producteurs de blé du Québec. Ces derniers éprouveront énormément de difficultés à écouler leur produit, à moins qu'ils acceptent des montants dérisoires en retour. Quant aux producteurs de l'Ouest, la porte du marché québécois leur est toute grande ouverte”.

Solutions

Face à la situation qui prévaut au Québec depuis maintenant quelques années, M. Béland se demande si les producteurs de blé n'auraient pas intérêt à se lancer dans une autre culture d'ici à ce que le fédéral termine ses enquêtes et investisse dans la recherche de nouvelles variétés de semences.

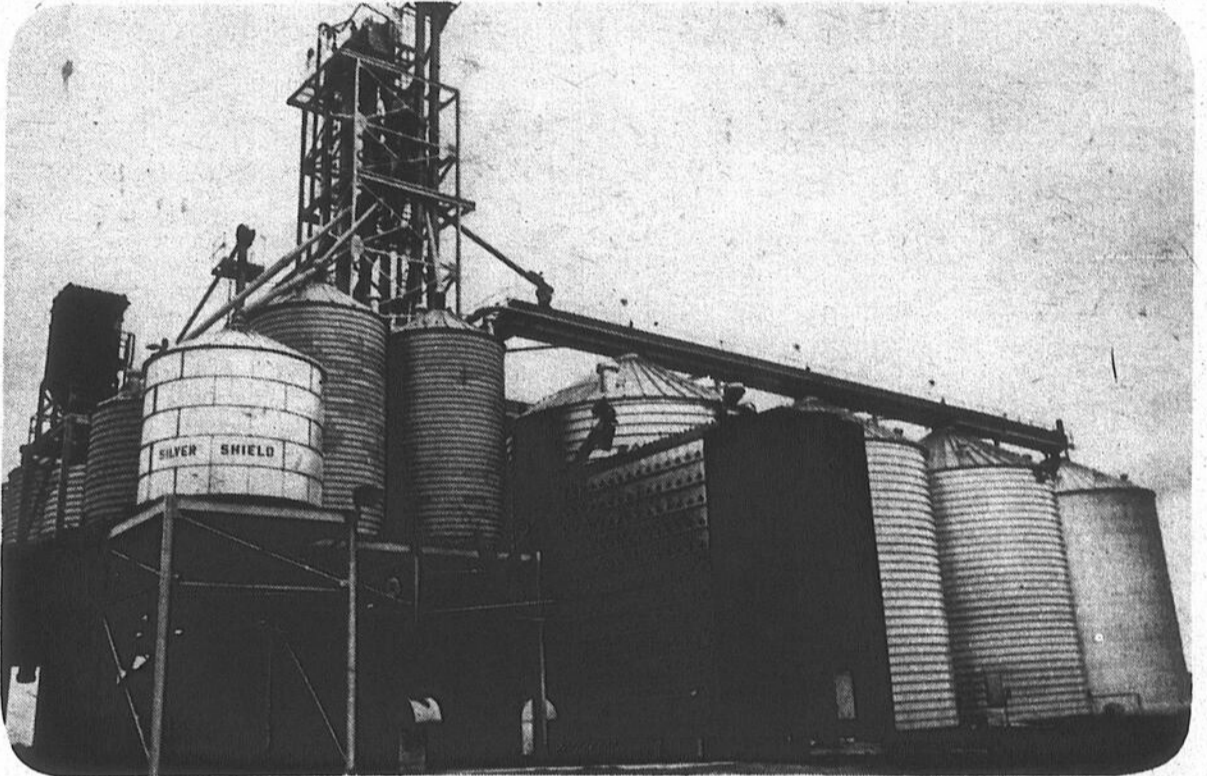
“Bref, il n'est plus intéressant de semer du blé au Québec et la colère des producteurs se fait de

plus en plus sentir, surtout après avoir pris connaissance du dernier

avis du ministre Whelan”, conclut M. Hermidas Béland qui, la

semaine dernière, invitait les producteurs à ne plus semer de blé par

l'entremise d'une lettre ouverte publiée dans LE RICHELIEU agricole.



M. Béland croit que les producteurs de blé du Québec éprouveront énormément de difficultés à obtenir des prix compétitifs auprès des meuniers suite à la dernière intervention du ministre Eugène Whelan.

Mise en garde de Whelan

“Il ne voulait pas prendre de chance”

- Alain Devaux

par Gilles LÉVESQUE

Tout en reconnaissant que le taux de fusariose dans les champs de blé du Québec était aussi élevé que l'an dernier, M. Alain Devaux, spécialiste dans le domaine de la fusariose pour le compte de la station de recherches du ministère de l'Agriculture du Québec à Saint-Hyacinthe, affirme que les premières enquêtes effectuées par le fédéral ont clairement démontré que l'utilisation de blé contaminé par la vomitoxine dans l'alimentation du bétail ne provoquait pas d'effets secondaires.

“Le fédéral compte effectuer d'autres tests en utilisant une plus grande partie par million de vomitoxine sur le grain. Les résultats devraient être connus l'an prochain.”

Explication

Invité à commenter le geste du ministre Whelan dans sa démarche visant à mettre en garde les meuniers et les éleveurs contre les dangers de

représente l'utilisation de blé contaminé dans l'alimentation du bétail, M. Devaux s'est contenté de répondre que: “M. Whelan a fort probablement agi de la sorte parce qu'il ne voulait pas prendre de chance. Il n'en demeure pas moins que les producteurs du Québec éprouveront énormément de difficul-

tés à obtenir de bons prix pour leur produit.”

Contamination

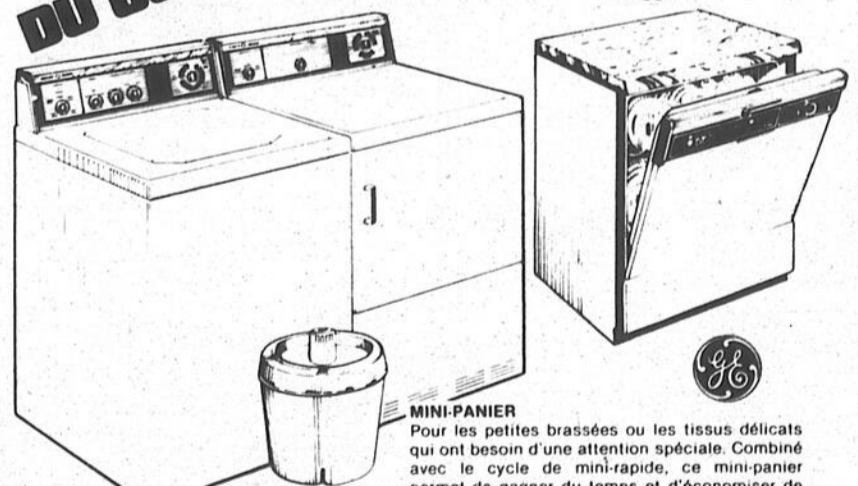
Pour en revenir à la situation qui prévalait cette année dans les champs de blé du Québec, le spécialiste dans le domaine de la fusariose nous a indiqué que le taux de contamination variait

énormément d'une région à une autre, mais que dans l'ensemble, il était comparable à celui atteint l'an dernier. Notons, en terminant, que le taux de contamination dans les champs de blé de l'Ontario était dix fois moins élevé qu'au Québec. Question de climat, semble-t-il.



Cette année, le taux de contamination variait énormément d'une région à une autre.

LES SPÉCIAUX DU COUP DE BALAI D'AUTOMNE



LAVEUSE AUTOMATIQUE ENCORE

Modèle W540V - La bonne solution à vos problèmes de lavage au bon prix! Facile à utiliser, elle est dotée de 3 combinaisons de vitesse de lavage / essorage, de 6 cycles de lavage et du mini-panier (Mini Basket md) exclusif à General Electric qui assure un nettoyage efficace des tissus modernes.

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE ENCORE ASSORTIE

Modèle D530V - C'est la deuxième moitié de votre équipe de lavage. Cette sècheuse General Electric vous offre 3 cycles de séchage distincts: régulier minuté, régulier automatique et apprêt permanent automatique plus un choix de 3 réglages de chaleur pour répondre à tous vos besoins de séchage.

MINI-PANIER

Pour les petites brassées ou les tissus délicats qui ont besoin d'une attention spéciale. Combiné avec le cycle de mini-rapide, ce mini-panier permet de gagner du temps et d'économiser de l'eau et du détergent.

LAVE-VAISSELLE ENCORE

Modèle SSC/D530V - Disponibles en versions encastrée ou adaptable, les lave-vaisselle Encore sont conçus pour une performance sans ennui. Ils vous offrent 7 cycles, 3 niveaux de lavage, un distributeur d'agent de rinçage et deux distributeurs de détergent. Encore, c'est la réponse à la performance et à la durabilité.

SÉCHEUSE MINUTÉE ENCORE

Modèle D444V - Pour ceux qui cherchent à faire des économies tout en tenant à une performance et à une durabilité parfaites, la réponse est le modèle D444V Encore. Elle est facile à utiliser et son prix est des plus raisonnables.



Roger Fleury Inc.

979, Principale, C.P. 30,
St-Paul, Île-aux-Noix, Qué. J0J 1G0
Tél.: (514) 291-5222



Rapport financier de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield

Bénéfice net d'opération de \$62,233

par Gilles LÉVESQUE

La Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Jean-Valleyfield a réalisé un bénéfice net de \$62,233 au cours de l'exercice financier se terminant le 31 juillet dernier. Les revenus de l'organisme syndical ont été de \$671,626 tandis que les dépenses se sont chiffrées à \$569,405.

Selon le rapport financier que nous ont fait parvenir les dirigeants de la Fédération, le bénéfice net enregistré au cours du dernier exercice financier est sensiblement

comparable à celui obtenu au cours de l'exercice précédent, lequel était de l'ordre de \$72,828.

Les dépenses de la Fédération sont toutefois passées de \$496,576 à \$569,405, soit une augmentation de 22.7%. Quant aux revenus, ils ont augmenté de 17.9%, passant de \$569,405 à \$671,627.

Revenus

Une fois de plus, la cotisation annuelle des producteurs représente le poste le plus important au chapitre des revenus avec des rentrées d'argent de \$228,747. Vient ensuite le poste des contrats de service avec \$210,671, les autres revenus avec \$172,159 et les

parts des contributions des fédérations avec \$60,050.

Au cours de l'exercice précédent, les principaux revenus avaient été les suivants: \$211,120 pour les cotisations des producteurs, \$163,388 pour les contrats de service, \$140,208 pour les autres revenus et \$54,689 pour les contributions

des fédérations spécialisées.

Fait à signaler, les contrats de service ont rapporté \$47,283 de plus cette année, soit une hausse de 31,3% par rapport à l'exercice précédent.

Dépenses

En ce qui concerne les dépenses, le secrétariat a engendré des dépenses de \$452,431. À ce seul poste, les salaires et les avantages sociaux des employés ont nécessité des déboursés de l'ordre de \$339,445.

Un montant de \$44,172 a par ailleurs été remis

aux syndicats de base. Enfin, il en a coûté \$56,538 pour le congrès général, la location de salles, les journées d'étude, les administrateurs spécialisés et la représentation pour les locaux de l'U.P.A.

Vérification

Notons, en terminant, que le rapport financier de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Jean-Valleyfield a été vérifié et approuvé par la firme de comptables agréés Bilodeau, Vary, Ouellette & Associés le 8 septembre dernier.



La cotisation annuelle des producteurs représente le poste le plus important au chapitre des revenus de la

Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield avec des rentrées d'argent de \$228,747.

Cercle des jeunes ruraux

Odette Ménard gagne une bourse d'études

Tous les ans, la direction de l'Exposition nationale du Canada offre une bourse d'études à un membre 4-H (Jeunes ruraux ou Québec Young farmers) de chaque province. Cette année, Mlle Odette Ménard, du Cercle de jeunes ruraux de Rouville, a obtenu une bourse de \$1,000. Elle est étudiante en génie rurale au Collège Macdonald à Sainte-Anne de Bellevue et elle est très active dans son C.J.R. où elle occupe le poste de secrétaire-trésorière.

VOTRE CHOIX
A, B ou C

20% D'ESCOMPTE SUR LES VENTES AU COMPTANT

OU

ESCOMPTE DE \$1,000-\$10,000

FINANCEMENT À LONG TERME DE 12%

FINANCEMENT SANS INTÉRÊT POUR 6 MOIS

OU

FINANCEMENT SANS INTÉRÊT POUR 3 ANS

PROGRAMME AVANTAGEUX POUR LES TRACTEURS NEUFS BELARUS

MODELE	CV		ESCOMPTE	
250	31	6,411	\$ 1.000 00	5,411
400	58	11,107	\$ 2.000 00	9,107
420	58	13,855	\$ 2.500 00	11,355
500	70	13,502	\$ 3.500 00	10,002
520	70	16,404	\$ 2.500 00	13,904
611	70	13,641	\$ 3.000 00	10,641
800	85	16,176	\$ 2.000 00	14,176
820	85	19,412	\$ 2.500 00	16,912
1500	180	43,659	\$10.000 00	33,659

Choix A

Exemple:

Prix au détail	\$20.000 00
Régime	\$ 5.000 00
Différence	\$15.000 00
Escompte Belarus 20% de 15.000 00	\$ 3.000 00
Montant total au comptant	\$12.000 00

Choix B

2 Pour acheteurs approuvés le versement initial et les termes courants sont applicables.

Exemple:

Prix au détail tracteur neuf	\$22.500 00
Escompte spécial	\$ 2.500 00
Prix au détail spécial	\$20.000 00
Versement initial (30% au minimum)	\$ 6.000 00
Solde du jour date d'achat	\$14.000 00
Solde du jour 6 mois sans intérêt	\$14.000 00
Versement au après 6 mois (10% au minimum)	\$ 1.400 00
Montant à financer	\$12.600 00
Charges financières totales	\$ 2.773 26
Montant total à rembourser	\$15.373 26
6 règlements semestriels de	\$ 2.562 21
Charges financières en pourcentage annuel	12%

Choix C

3 Pour acheteurs approuvés, versement initial 40% au minimum, 36 mois au maximum, règlements mensuels ou semestriels.

Exemple:

Prix au détail	\$20.000 00
Versement initial 40%	\$ 8.000 00
Solde à financer	\$12.000 00
6 règlements semestriels de	\$ 2.000 00
Montant total	\$12.000 00

ACHETEZ BELARUS ET FAITES DES ÉCONOMIES

Prix au détail suggère composant équipement essentielle plus masses avant et barre d'attelage, etc. Modèle agricole en 4 roues avant et barre d'attelage, etc. Prix F.A.B. Montant: Transport local et installation par le concessionnaire en sus. Finances évaluées conformément à SAE (évaluation du fabricant). Prix en comptant, termes et caractéristiques sujets à changer sans préavis et sans réserve des stocks disponibles chez les concessionnaires Belarus participants.

Durée du programme: 30 octobre 1981

Belarus

ÉQUIPEMENT H. MATHIEU INC.

246-3923

199, Rte 217, St-Bernard de Lacolle

DÉMÉNAGÉ AU: 875, DES ORMES, L'ACADIE

SUPER-SPÉCIAUX

Derrière de boeuf CAT. A-1	\$1.87	LB
Longe longue CAT. A-1	\$1.99	LB
Boeuf haché maigre	\$1.59	LB
Longe de porc	\$1.79	LB
Fesse de boeuf CAT. A-1	\$1.85	LB
Filet de SOLE AIGLEFIN TURBOT	\$1.89	LB

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
Derrière	\$1.87	\$1.77	\$1.59
	LB	LB	LB
Demi	\$1.59	\$1.40	\$1.29
	LB	LB	LB
Avant	\$1.39	\$1.22	\$1.19
	LB	LB	LB

Ouvert du mardi au samedi de 9 h. à 18 h. et jeudi et vendredi jusqu'à 21 h.

BOUCHERIE JEAN



875, Des Ormes
L'Acadie
près de Saint-Jean
LIVRAISON

347-7763

U.P.A. de Saint-Hyacinthe

Congrès annuel le 27 octobre

par Gilles LÉVESQUE

La Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe tiendra son congrès général annuel, le mardi 27 octobre, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe. Plus de 300 délégués provenant des syndicats de base et syndicats spécialisés affiliés à la fédération y sont attendus.

Selon les informations obtenues auprès de M. Michel Saucier, directeur adjoint de la Fédération, les congressistes seront invités à travailler en ateliers au cours de l'avant-midi. Un premier atelier sera consacré au crédit agricole. Il sera entre autres question de

crédit à long et moyen terme, de taux fixes, de taux avantageux pour la relève agricole, etc.

Un deuxième atelier sera réservé à l'environnement: assistance financière du gouvernement pour la construction de fosse et de plate-

forme, mise en place de comités régionaux, amendements au moratoire décrété par le ministère de l'Environnement, etc.

Autres ateliers

Il sera évidemment question des sources de financement de l'U.P.A. dans un autre atelier, à savoir une hausse de \$10 de la cotisation annuelle ainsi qu'une nouvelle répartition des deux principales sources de revenus.

Il sera par ailleurs question du programme

"Sol Plus" dans un quatrième atelier. Les discussions devraient porter sur les mesures à mettre de l'avant pour que le programme ne soit pas interrompu au cours de la saison comme ce fut le cas cette année en raison des restrictions budgétaires du ministère. Enfin, un dernier atelier portera sur les plans conjoints et la nécessité d'en faire la promotion auprès des consommateurs.

Plusieurs autres sujets seront également débattus au cours de la première moitié de la journée.

Résolutions

En après-midi, les congressistes se réuniront tous ensemble afin d'adopter diverses résolutions qui seront par la suite acheminées à Québec dans le cadre du congrès général annuel de la Confédération de l'U.P.A. prévu pour le mois de décembre.



Il sera longuement question de crédit agricole, d'environnement, du financement de l'U.P.A., du programme Sol Plus et de plans conjoints lors du congrès annuel de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe.

Club Holstein de Saint-Jean

Soirée récréative le trente octobre

par Gilles LÉVESQUE

Grégoire.

Le Club des éleveurs Holsteins du district de Saint-Jean convie tous ses membres ainsi que la population en général à assister à sa soirée récréative annuelle qui se tiendra, le vendredi 30 octobre, à l'érablière Au Sous Bois de Saint-

Selon les informations obtenues auprès de M. Marcel Beaulé, secrétaire du Club Holstein, plusieurs centaines de personnes se font un devoir chaque année d'assister à cet événement annuel. "Ceux qui ne sont pas membre de

notre association ont alors une excellente occasion d'en savoir davantage sur notre mouvement. Il ne faut pas oublier que nous faisons partie de la plus belle et de la plus grande race d'élevage au Canada et au monde entier", précise notre interlocuteur.

Billets

Les personnes qui désireraient obtenir des billets à l'avance pourront en obtenir en communiquant avec l'un ou l'autre des directeurs de paroisse du Club des éleveurs Holsteins du district de Saint-Jean.

Notons, en terminant, que la soirée récréative se mettra en branle vers 20 heures. Avis aux intéressés.



Pierre Parent, **CNRS**, et le théâtre des Voyagements présentent

MOUSSE

avec
Véronique LeFlaguais
Linda Sorgini
Danielle Fichaud

"De la 'Mousse' super-délectable - Le Presse
- Un spectacle du plus haut comique - Le Devoir"

Le lundi 23 novembre
à 20h30
AU CÉGEP DE SAINT-JEAN

BILLETS: **MUSIC**
21, rue Saint-Jacques, 347-6675

MANUFACTURE D'HABITS LE ROI DU VÊTEMENT



HABITS

Corduroy, polyester et laine ou 100% laine, 3 morceaux, nouveaux motifs et nouvelles teintes

à partir de **\$ 89⁹⁵**

VESTONS SPORT

Corduroy, 100% laine, en cuir ou imitation, ultra suède

CHEMISES

régulièrement \$20.00
pour **\$ 14⁵⁰**

PANTALONS

\$ 22⁹⁵ et plus

IMPERMÉABLES

Doublures amovibles **\$ 59⁹⁵**

CHOIX DE CUIRS

longs et courts en cabretta À BAS PRIX, retouches faites sur place gratuitement.

RETOUCHES FAITES SUR PLACE
GRATUITEMENT

935-A, boul. du Séminaire
(face à l'hôpital)
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2372

PARLONS
D'ARGENT.

PARLONS ÉPARGNE À TERME

LE
CERTIFICAT
DE
DEPOT A TERME
DE LA
CAISSE POPULAIRE

- UN PLACEMENT SÛR
- UN RENDEMENT ÉLEVÉ
- FACILE D'ACCÈS

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS
DE NOTRE PERSONNEL

la caisse populaire

desjardins



Plus de vingt-cinq exposants étaient au rendez-vous.



Tous les exposants provenaient de la région.



Les juges ont inspecté un par un les quelque 400 petits animaux inscrits à l'exposition.



Une fois de plus, ce sont les lapins qui ont remporté le concours de popularité auprès des plus jeunes.

Aviculteurs de l'Estrie

Une exposition réussie

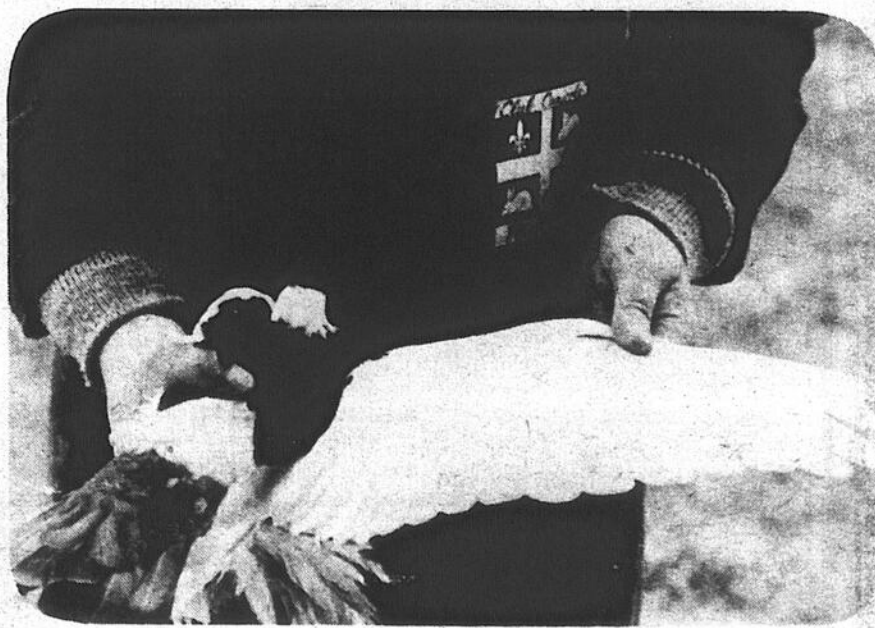
par Gilles LÉVESQUE
Photos Ken Wallett

Plus de cinq cents personnes se sont rendues à Bedford, le 3 octobre dernier, afin d'assister à l'exposition régionale du Club des aviculteurs de l'Estrie qui, cette année, célèbre son dixième anniversaire de fondation.

Vingt-cinq exposants et près de quatre cents petits animaux (lapins, pigeons, oiseaux aquatiques et autres volailles) étaient au rendez-vous. Sans oublier les six juges de la région dépen-

chés sur les lieux pour décerner des rubans aux plus méritants.

Fait à signaler, c'est la première fois que le Club des aviculteurs de l'Estrie présentait une exposition régionale. "Habituellement, explique l'un des directeurs du club, M. Serge Poulin, notre exposition regroupe des exposants de tous les coins de la province. Nous avons fait exception à la règle cette année afin de pouvoir mieux nous occuper des visiteurs. Ceci dit, nous effectuerons un retour sur la scène provinciale l'an prochain."



Plusieurs pigeons étaient également en montre au cours de l'exposition régionale.

Béton

pour

Service & Qualité

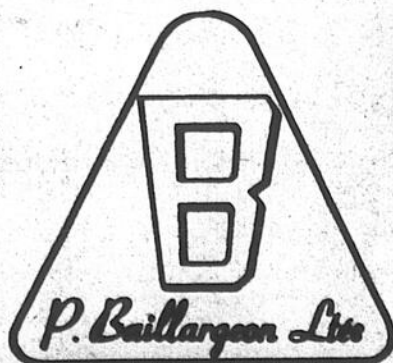
Pierre

Appelez



Saint-Jean

346-4441, 347-2383

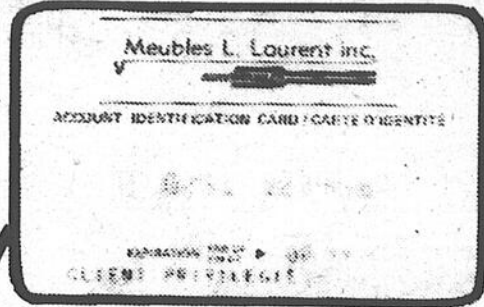


Rive-sud

671-2848, 658-7286

ENTREPOSAGE GRATUIT

CARTE DE CRÉDIT



MEUBLES L. LAURENT INC.

FERMÉ LE LUNDI
PLAN MISE
DE CÔTÉ

100 rue Moreau, Saint-Luc Tél.: 348-4545 (près de Pierre Calson)

Montréal
658-5754



SERVIMEUBLES

*L'endroit
recherché
des futurs
mariés*

LA GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE SE CONTINUE.

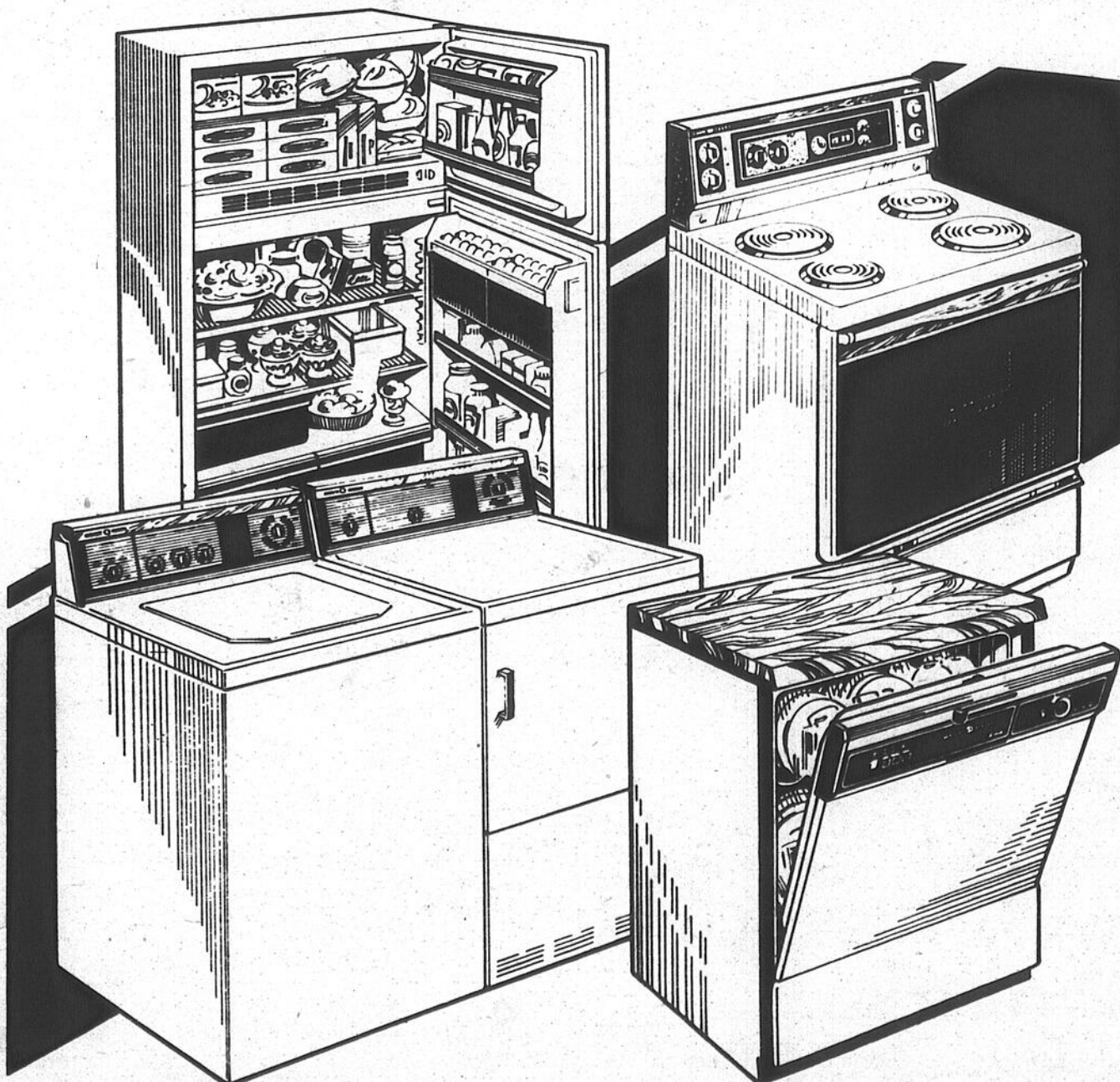
L. LAURENT INC.

M
E
U
B
L
E
S

*Profitez de notre
pouvoir d'achat
pour économiser.*

On va de l'avant
avec

MEUBLES L. LAURENT



Les accessoires
électriques
de qualité
incomparables.

**PRIX
VENTE
ANNIVERSAIRE**

**Spéciaux
à la grandeur
du magasin.**

LE Cabaret
800, Principale, granby 378-9006

PRÉSENTE
du 21 au 25 octobre
**MICHEL DULAC
& Cachemire**



RETENU EN 2^e SEMAINE
L'acte le plus spectaculaire du Canada
10 musiciens 3 choristes
BUD'ROCK PARTY - 21 oct.
Venez vous amusez et voir du bon spectacle et ça continue!

HOT DOG GRATUIT ET SURPRISE
Tous ceux et celles qui participeront aux soirées spéciales * auront la chance de se mériter une belle **SURPRISE** au super party.

Visitez notre bar rencontre
Ma Cousine

Maïs-Grain

Les producteurs vendent à perte



marché des grains

par Charles Charron
(Agro-économiste)

Les tendances boursières et la prime locale laissent peu d'espoir aux producteurs de maïs-grain de réaliser des profits sur les ventes à la récolte si l'on en juge d'après les prix payés la semaine dernière. La récolte battait son plein la semaine dernière. La qualité et les rendements s'annoncent excellents mais le prix ne couvre pas les coûts de production. Le maïs livre aux silos de collecte oscillait entre 132 et 136 dollars la tonne métrique vendredi dernier tandis que le coût de production est évalué à 145 dollars.

Les tendances boursières à Chicago sont responsables, en partie, de cet état de fait, mais la prime locale vient aussi influencer les prix. La prime actuelle est loin de refléter les coûts de remplacement du maïs en provenance de l'extérieur de la province.

La prime locale s'additionne à l'option de maïs de décembre, telle que transigée à Chicago, pour déterminer un prix au boisseau que l'on multiplie par 39.368 pour convertir en dollars par tonne métrique.

Conjoncture économique

Les raisons qui expliquent le fléchissement de la prime locale sont liées à la conjoncture économique.

Les producteurs céréaliers sont aussi aux prises avec un taux d'intérêt qui ne permet pas de soutenir de larges inventaires ni de capitaliser sur des silos d'entreposage.

Afin de liquider des marges de crédit qui s'élevaient à des centaines de milliers de dollars, ils se voient forcés de liquider leur production au moment de la récolte.

Cette mise en marché désordonnée qu'engendre la situation économique coûte très cher aux producteurs puisque le coût de remplacement du maïs est de beaucoup supérieur au prix payé actuellement. Les pertes des producteurs sont de 14 dollars la tonne métrique si l'on compare les données. La prime locale varie autour de 45 cents le boisseau et la prime

pour le maïs ontarien livré au sud de Montréal s'élève à 80¢.

Serrer les coudes

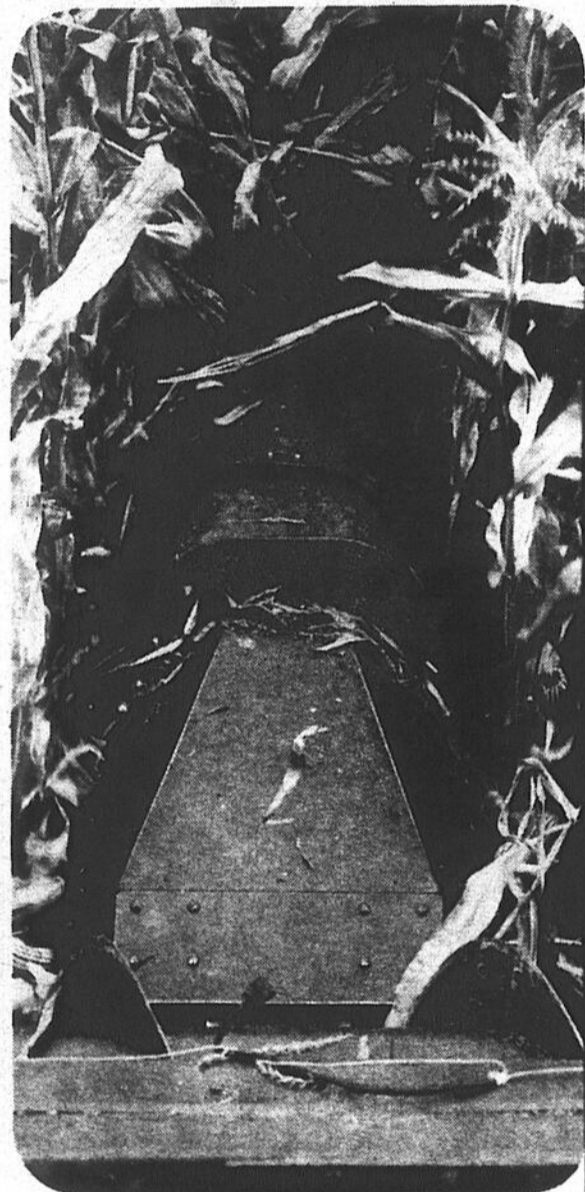
Il ne fait aucun doute que, dans le futur, les céréaliculteurs devront se serrer les coudes afin de corriger une situation qui affecte le potentiel de production locale. Le prix actuellement payé aux silos de collecte est inférieur de près de 10 dollars la tonne au coût de production.

La meilleure stratégie à adopter pour l'instant

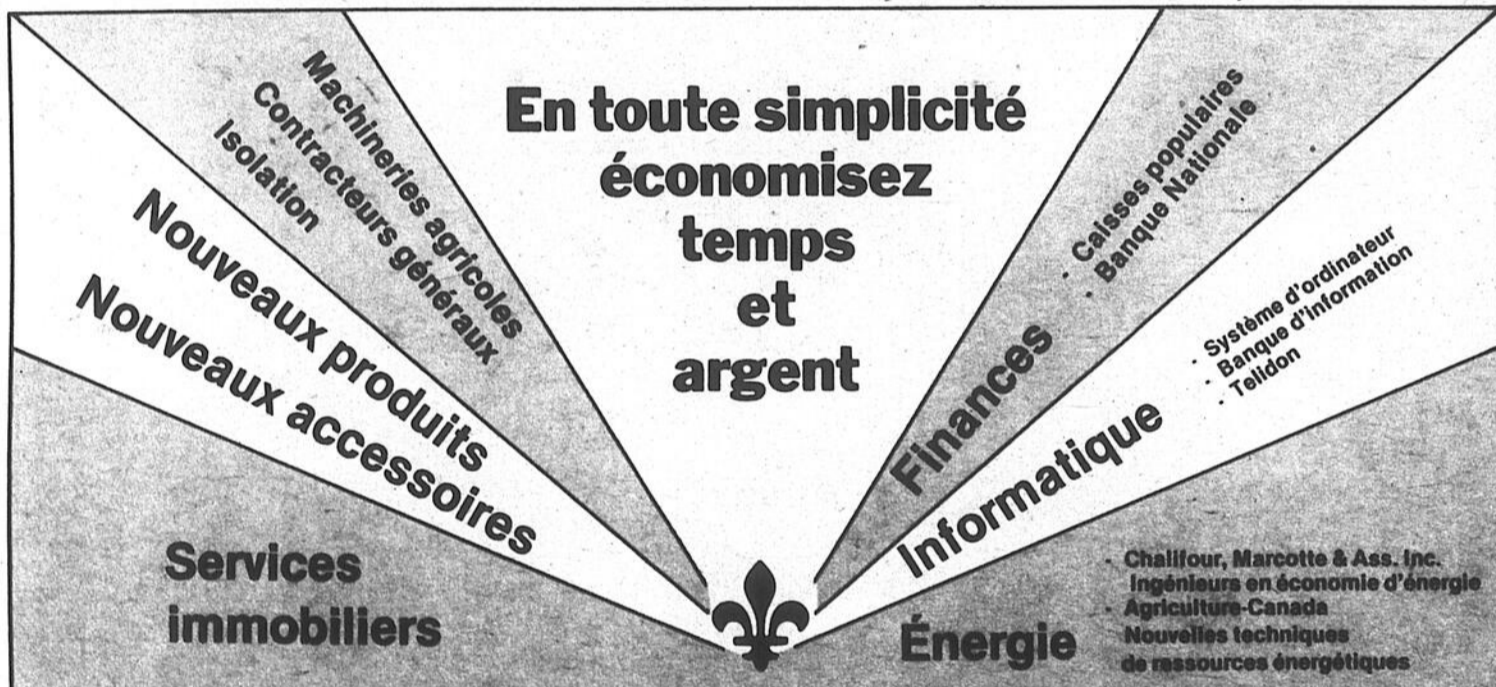
est d'entreposer dans la mesure du possible. Les primes locales devraient se raffermir dès la pression de la récolte terminée.

La Fédération des producteurs de cultures commerciales peut fournir les informations relatives aux tendances des cours boursiers, à la prime locale, aux coûts de remplacement et aux stratégies de mise en marché.

Les céréaliculteurs peuvent communiquer avec la fédération au numéro suivant: (514) 849-4533.



Les tendances boursières et la prime locale laissent peu d'espoir aux producteurs de maïs-grain de réaliser des profits sur les ventes à la récolte. (Photo François Métillo)

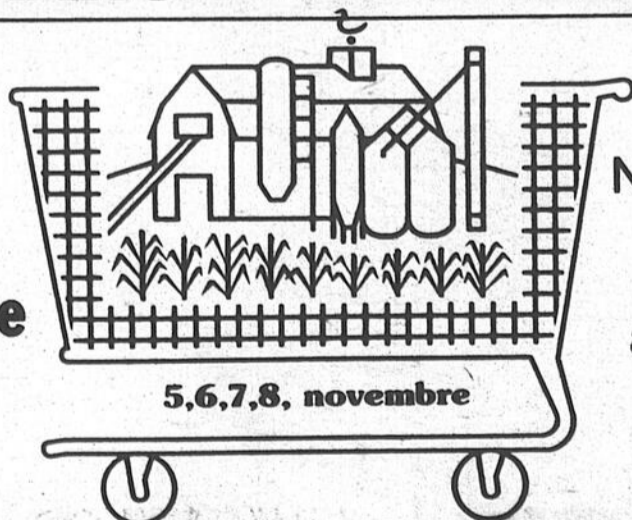


LE SUPERMARCHÉ DE L'AGRICULTEUR

5, 6, 7 et 8 novembre

Place Notre-Dame

145, Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu



5, 6, 7, 8, novembre

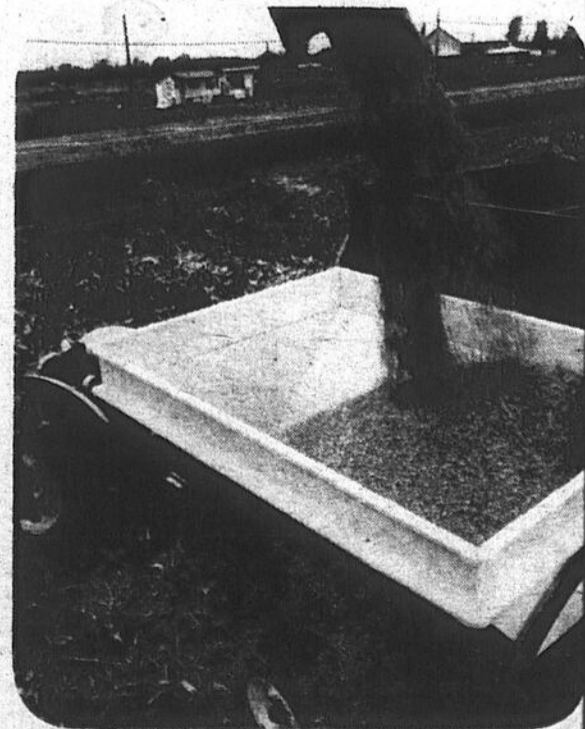
Nouveau système d'achats adapté aux producteurs agricoles.

Préparez-vous à acheter le meilleur service, la meilleure livraison et même le meilleur prix au SUPERMARCHÉ DE L'AGRICULTEUR.

C'est fait pour ça...

Ambulance Fontaine sur place.

RENSEIGNEMENTS, **349-1825**



VISEZ JUSTE!

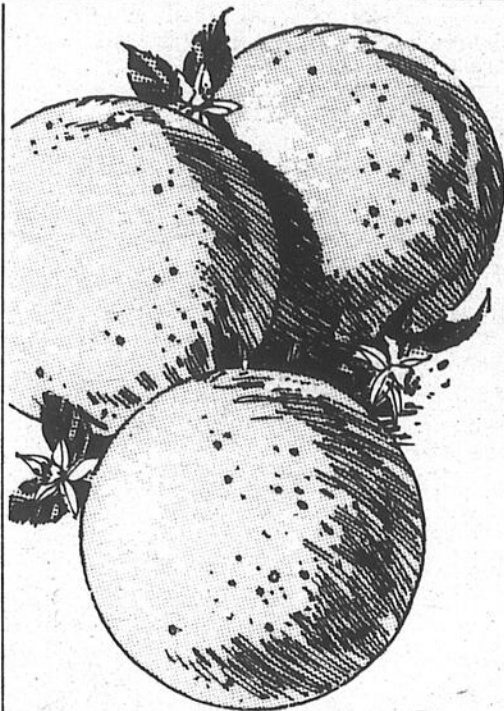
Pour bien économiser, vous ne pouvez viser plus juste qu'en profitant des super-spéciaux de notre cahier publicitaire encarté aujourd'hui dans ce journal*. Il est rempli de valeurs gagnantes qui vous feront dire: "Enfin, j'ai touché le mille!"

*sauf dans les villes éloignées de la zone de diffusion principale de ce journal.



GROSSES BANANES
DÔLE
LA LB

.27



PAMPLEMOUSSE À CHAIR BLANCHE
DE FLORIDE
PRODUIT DES É.-U.
FORMAT 48 - PIÈCE

.19



CONCOMBRES DE CHOIX SUPÉRIEUR
PRODUIT DES É.-U.
CANADA NO 1
PIÈCE

.27

RAISINS SECS MINIATURES SUN MAID DE CALIFORNIE
BTE DE ½ oz
PQT DE 14

1.39

AUBERGINES
PRODUIT DES É.-U.
LA LB

.49

LIERRES AU CHOIX
POT DE 4" PIÈCE

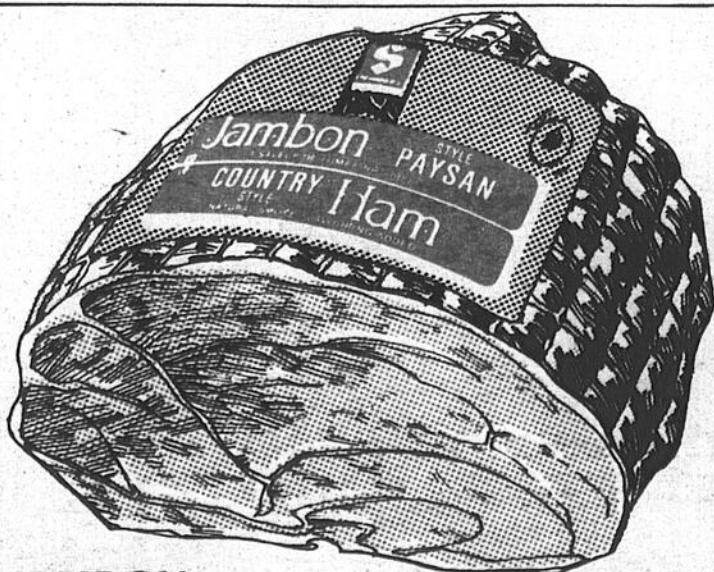
1.39

OIGNONS VERTS
PRODUIT DES É.-U.
LA BOTTE

.29

TERREAU TOUT USAGE FLORAL
SAC DE 10 LITRES

.99



JAMBON DÉSOSSÉ STYLE PAYSAN STEINBERG
LA LB

3.98

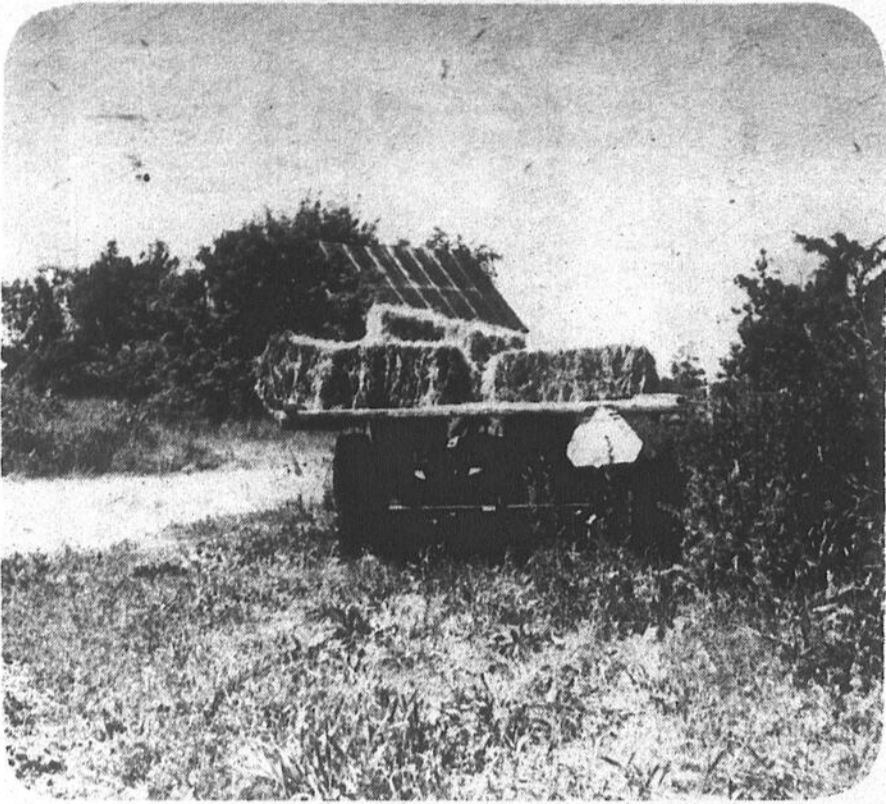


FARINE FIVE ROSES ORDINAIRE OU NON-BLANCHIE
SAC DE 2.5 kg

1.99

STEINBERG

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon demandez un bon de garantie de prix au compteur d'achat.



Vers une constitution immorale

un **commentaire**

D'ANDRÉ CHARBONNEAU

Collaboration spéciale



Aucune loi n'empêche le gouvernement fédéral de faire ce qu'il veut sur le plan constitutionnel même si ce qu'il fait est immoral, illégitime, anti-constitutionnel, anti-traditionnel, contraire à l'intérêt public, au droit naturel de la minorité francophone, au bon sens, etc. etc. De la même manière, ce même gouvernement pourrait tout aussi légalement

supprimer le gouvernement du Québec tout entier ou son pouvoir de légiférer dans le domaine agricole.

Telle est la conclusion de la Cour suprême. Ainsi ceux qui croyaient que le système britannique, fait de traditions et de règles non écrites, protégeait le Québec contre d'éventuels changements imposés par la majorité anglopho-

ne, découvrent que ce type de protection n'ayant pas de base légale, n'a aucune valeur pratique.

Tout en reconnaissant que la réforme constitutionnelle de M. Trudeau portera atteinte à l'autorité législative du Québec ainsi qu'au statut et au rôle du gouvernement québécois au sein de la fédération canadienne, la Cour suprême se reconnaît en somme incapable d'arrêter cette réforme. Dans ce contexte, il est à peine consolant de savoir que le gouvernement de Londres, s'il le voulait, pourrait encore théoriquement servir de frein au gouvernement central.

Jamais aucun système légal ne nous protégera contre les mauvaises politiques. C'est ce que la Cour suprême nous rappelle. Seul le respect par les gouvernements de la morale et de la

légitimité peut en définitive assurer aux citoyens et aux minorités le respect de leurs droits. C'était jusqu'ici, les juges le rappellent, la tradition canadienne.

En déclarant à la suite du jugement que seule la légalité de l'affaire le préoccupait, le ministre Chrétien a donc sans doute écrit la page la plus sombre de notre histoire politique. Jamais avant lui aucun homme d'État canadien n'avait rapetissé à ce point sa responsabilité. Il faut espérer que cette réaction lui ait échappé dans le feu de l'action. Si, au contraire, cet exemple devait être suivi, rien ne protégerait plus désormais les citoyens contre les coups de tête de ses gouvernants. À l'insécurité légale s'ajouterait l'insécurité politique: ce qui est autrement plus grave.

les prix du marché

BULLETIN DES MARCHÉS ET LÉGUMES N° 69

Vendredi le 9 octobre 1981, 805 rue du Marché Central, suite 107, Montréal, Québec, H4N 1K2, Téléphone 873-5534. Prix fournis par les Fédérations de Producteurs de Pomme et de Pommes de Terre et d'Oignons jaunes du Québec.

OIGNON JAUNE: À compter du 2 octobre 1981: F.A.B. Poste d'emballage Petit \$0.85 10 lb, Moyen \$1.15 10 lb, \$3.00/25 lb, \$4.75 50 lb, \$6.25 2 x 2 lb ou 10 x 5 lb, Gros \$6.25 50 lb.

POMMES: Prix minimum nets vendues et livrées aux détaillants: MELBA & AUTRES VARIÉTÉS HÂTIVES: 12 celloles 3 lb: \$16.00, 4 x 4 pinte: \$10.00 minot en vrac \$13.50. LOBO même prix que la Melba. McINTOSH: même prix que la Melba et la Lobo.

POMME DE TERRE: Ces prix sont effectifs à compter du 5 octobre 1981: F.A.B. Poste d'emballage \$5.50/100 lbs vrac. Lavée \$0.65/5 lb, \$1.00/10 lb, \$1.95/20 lb, \$4.40/50 lb. Jumbo Grossistes \$4.50/50 lb, \$9.70/75 lb, brossée \$0.61/5 lb, \$0.90/10 lb, \$1.75/20 lb, \$3.50/50 lb. Jumbo Grossistes \$5.00/50 lb, \$7.50/75 lb.

Codaphone pour les pommes: 384-5156
Codaphone pour les pommes de terre: 384-0500
Codaphone pour les fruits & légumes: 384-2360

LÉGUMES: AIL: En tresse \$2.50-\$6.00/12 unités. ANETH: En branche \$1.75-\$2.00/12 paquets. AUBERGINE: \$4.50-\$8.00/le boisseau. BETTE À CARDES: \$4.50-\$5.50/12 paquets. BETTERAVE: \$3.00-\$4.00/12 x 2 lbs. Petite \$3.50/\$4.00 Moyenne \$2.25-\$2.50/25 lbs, Grosse \$2.50-\$3.00/50 lbs. BROCOLI: \$9.50-\$11.00/12 à 14 unités, Glacé \$9.50-\$11.00/14 unités. CAROTTE: \$5.50-\$7.00/30 paquets, \$1.75-\$2.25/25 lb, Grosse \$4.00-\$4.50/50 lbs, Mini \$5.25-\$5.50/20 x 12 oz, \$4.75-\$5.00/24 x 2 lb ou 10 x 5 lb. CÉLERI: \$7.50-\$8.00/24 unités. CHICORÉE: \$3.50-\$5.50/12 à 16 unités. CHOU: Vert \$3.75-\$4.50/50 lbs, \$3.25-\$4.00/le sac, Gros \$3.25-\$4.00/sac 50 lbs, Bruxelles \$5.00-\$6.50/12 x 10 oz, Chinois \$3.50-\$4.50, Savoie \$5.00-\$7.50, Rouge \$3.50-\$5.50/12 unités. CHOU-FLEUR: \$5.00-\$6.50, Vrac \$8.00-\$10.00/12 unités. CIBOULETTE: \$3.00-\$3.50/12 paquets. CITROUILLE: \$6.00-\$10.00/la douzaine. CONCOMBRE: De champ \$10.50-\$11.00/6 dz. ÉCHALOTE: Française \$9.50/12 x 250 g., \$11.00/\$11.00/10 lbs. ÉPINARD: \$5.00-\$7.00/12 x 10 oz. GERME DE LUZERNE: \$4.00/caisse de 1 douzaine de 1 chopine (568 ml). LAITUE: Boston \$3.50-\$6.00/16, Frisée, \$3.50-\$4.50/24, Iceberg \$3.50-\$4.00, Pré-refroidie \$4.00-\$5.00/18, Romaine \$3.50-\$4.00/16. MENTHE VERTE \$4.50/12 paquets. NAVET BLANC: \$5.00-\$5.50/25 lbs. OIGNON: Vert jeune glacé \$7.00-\$9.00/4 dz, Rouge \$0.90-\$1.25/10, \$5.50-\$6.00/50 lb. PANAIS: \$5.00-\$5.50/12 x 2 lb, \$3.00-\$4.50/20 lb. PERSIL: \$7.50-\$9.50/12 paquets. PIMENT: Vert \$6.00-\$7.50/bu, Rouge \$7.50-\$13.00/bu. POIREAU: \$2.25-\$2.75/la botte de 12 paquets. RADIS: \$5.00-\$6.50/caisse de 3 dz de paquets, \$3.75-\$4.00/12 x 10 oz/30 x 6 oz. RUTABAGA: \$3.50-\$4.00, Gros \$2.25-\$2.50/50 lb, \$1.75-\$2.50/25 lb. SCAROLE: \$3.50-\$4.00/12 à 16 unités. TOMATE: De champ Rose \$5.75-\$6.75 Rouge \$5.50-\$6.50, Verte \$2.00-\$3.00/20, De serre \$5.00-\$6.50/8 lb.

Fruits

FRUITS: ANANAS: Hond. \$15.00-\$15.50/10-12-14, Hi. \$12.00-\$12.50/5. BANANE: A.C. Chic & Dole \$11.90-\$12.10/40 lb. CANTALOUPE: Cal. \$11.00-\$11.50/22-23, MELON: Cal. & Tx. de Miel \$9.50-\$10.00/8-9, ORANGE: Afr. Sud Outspan \$11.50-\$12.00/88, Cal. Valencia de choix \$9.50-\$10.00, Skt. \$10.25-\$11.00/138, PAMPLEMOUSSE: Fl. Rose \$9.00-\$9.50, Blanc \$8.50-\$9.00/48, POIRE: Cal. Bartlett \$16.00-\$17.00/135/45 lbs, \$15.00-\$15.50/150/45 lbs, Ont. Bosc \$18.50-\$19.00/bu, N.Y. Bartlett 2 1/4" \$13.00-\$13.50, Bosc 2 1/4" \$19.50-\$20.00/bu. POMME: C.N. Rouge Del. F. \$13.00-\$14.00, Jaune Del. F. \$12.50-\$13.00/88-113, N.Y. Spartan XF. \$16.00-\$16.50/120, McIntosh XF. \$15.00-\$16.00/120-130. RAISIN: Cal. Sans pépin \$19.00-\$20.00, Ribier \$18.00-\$19.00, Calméria \$17.00-\$17.50, Emperor \$15.00-\$16.00/23 lbs, TANGERINE: Fl. Robinson \$17.00-\$17.50/176-210, Emerald \$11.50-\$12.00/150-180-210. TOMATE: Cal. De Champ 6x7 \$11.50-\$12.00, 6 x 6 \$14.50-\$15.00/30 lbs, Ont. de Serre \$6.50-\$7.00, Ohio \$7.00-\$7.25/8 lbs.

LÉGUMES: AIL: Cal. Blanc gros \$44.00-\$45.00, Jumbo \$49.00-\$50.00/30 lbs. ARTICHAUT: Cal. \$15.50-\$16.00/60-24. AUBERGINE: N.J. Italienne \$11.25-\$11.75/1/2 bu, \$12.75-\$13.50/bu. BROCOLI: Cal. \$14.00-\$14.50/14. CHAMPIGNON: Ont. & Qué. blanc & café \$8.25-\$8.75/5 lb en vrac, \$11.00-\$11.25/12 x 1 chopine. CONCOMBRE: Va. & N.J. De champ S.S. \$18.00-\$18.50/bu, Tx. S.S. \$17.00-\$17.50/1 1/9 bu, ENDIVE: Bel. \$13.50-\$14.00/5 lbs, HARICOT: Va. & N.J. Vert \$11.50-\$12.00, jaune \$17.50-\$18.00/bu, LAITUE: Cal. Iceberg \$12.50-\$13.50, Romaine \$12.00-\$12.50, N.J. Iceberg \$9.75-\$10.25/24, OIGNON: Arz. & Cal. Vert \$10.00-\$10.50/4 dz de paquets, Or. Jaune jumbo \$13.00-\$13.50/50 lbs, PIMENT: N.J. Vert gros \$13.50-\$14.00, Cubanelle \$11.00-\$11.50, Cal Rouge gros \$16.50-\$18.00/30 lbs, POMME DE TERRE: Id. Russet \$12.00-\$12.50, N.B. \$4.00-\$4.25, I.P.E. \$4.25-\$4.75, N.J. Sucre \$11.00-\$11.50/50 lbs.

ROI DE LA RADIO

LES PHOTOS ET DESSINS DE CETTE ANNONCE PEUVENT LÉGÈREMENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE

GARANTIE 3 ANS
sur pièces et main d'oeuvre



20 po.
COULEUR

\$388



20 po.
COULEUR

\$579



20 po.
COULEUR

\$799

FESTIVAL D'AUBAINES D'OCTOBRE

GARANTIE 5 ANS

JVC

50 WATTS RMS

L'ensemble comprend:

- Ampli-tuner stereo am fm JVC, modèle AU 10X, puissance de 25 watts par canal.
- Table tournante C.E.C. modèle TT 1000 à entraînement par courroie, semi-automatique.
- 2 haut-parleurs Select modèle Select 225 à 2 voies, puissance de 25 watts par canal.

\$559

DOLBY

Magnetophone à cassette avec dolby à partir de **\$129**

METAL

SHARP

Magnetophone à cassette Sharp modèle RT 10C, accepte les bandes métalliques **\$168**

marantz.

GRATUIT 2 CASSETTES TOR D'UNE VALEUR DE \$30

Magnetophone à cassette Marantz modèle MD-350, accepte les bandes métalliques, avec d-bly. **\$229**

PIONEER

100 WATTS RMS

L'ENSEMBLE COMPREND:

- Récepteur stereo am-fm Pioneer modèle SX-820, puissance de 50 watts par canal.
- Table tournante C.E.C. modèle TT-1000, entraînement par courroie, semi-automatique.
- 2 haut-parleurs Select modèle 460, 4 voies, puissance de 60 watts chacun.

\$699

SATISFACTION
OU
REMBOURSEMENT

Saint-Jean
921, boul. du Séminaire
(face à l'hôpital)
348-0010

PRÈS DE 50
MAGASINS
AU QUÉBEC

Concours "Village fleuri"

Warwick se mérite le titre pour '81

Pour la deuxième année consécutive, la municipalité de Warwick se mérite le titre de "Village fleuri 1981" dans la troisième édition du concours "Villes et villages fleuris" organisé par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Tenu sous le thème "Municipalités du Québec: un avenir fleuri", le concours "Villes et villages fleuris" a enregistré cette année la participation de près de 400 municipalités, ce qui démontre bien l'intérêt grandissant des Québécois pour l'horticulture ornementale et le souci qu'ils manifestent pour la qualité de leur environnement.

Un village prospère

Sise en bordure de la région des Bois-Francs, la municipalité de Warwick, ainsi désignée en l'honneur du comté de Warwick, d'Angleterre, n'a cessé de prospérer depuis ses origines. Érigée en municipalité en 1860, Warwick, dont la population est essentiellement francophone, a toujours conservé sa vocation industrielle. Remarquée dès ses débuts pour ses manufactures de boutons, de hardes et de tweed, son essor se poursuit principalement dans l'industrie de transformation qui va de la fabrication de meubles et de portes et moulures à l'entreprise de croustilles, en passant par les usines de textile et de plastique. En tout, une vingtaine d'entreprises participent à l'activité économique du village. Quant au canton de Warwick, il s'est acquis une renommée internationale pour l'élevage des troupeaux Holstein et la production laitière.

En 1968, M. Rodolphe Baril, fils de Félix, un industriel notoire du début du siècle, légua à sa mort la somme de \$1 million que la municipalité et le canton se sont partagés. C'est avec une partie de cette somme que fut aménagé le jardin du foyer pour personnes âgées Étoile d'or, qui constitue sans aucun doute l'attrait central du village. Ce parc immense, adjacent au terrain de l'Église, est un véritable oasis de verdure et de tranquillité dont l'entretien coûte jusqu'à \$25,000 par année.

"Même si le concours "Villes et villages fleuris" a soulevé l'enthousiasme des édiles

municipaux et la participation dynamique des citoyens, à Warwick on entretient par tradition" de souligner M. André Martel, président du comité d'embellissement. D'ailleurs, on sent la fierté qu'affichent les résidents pour l'apparence extérieure de leurs propriétés, et ceci, dans un souci d'harmonie avec la nature. Fait à noter, la majorité d'entre eux cultivent aussi un potager. En outre, la solidarité dont ils font preuve n'est pas étrangère au fait que ce sont les membres des mêmes familles qui repeuplent le village. Comme le dit si bien M. Martel, "ici, on est tous voisins".

Maisons fleuries

L'effet d'entraînement n'a donc pas tardé à se faire sentir quant à la participation au concours de "Maisons fleuries" puisqu'on a recueilli, cette année, 75% de nouvelles inscriptions par rapport à l'an dernier, ce qui signifie qu'en deux ans, presque toutes les maisons ont été impliquées.

Le jury, composé de sept personnes, s'était divisé en trois groupes, chacun décernant ses mentions en tenant compte de l'effet d'ensemble, de la décoration florale, de la disposition des arbustes et de l'entretien général, puis se réunissait à nouveau pour délibérer sur le choix final des gagnants.

Ils ont été six à se partager deux prix de \$100 et quatre de \$50: ce sont Mme Céline Blanchet et M. Gaston Beaudet, pour les premiers, et suivent Messieurs Roger Méthot, Christian Beaudet, Raymond Lemieux et Mme Yolande Côté. La municipalité, quant à elle, se mérite une bourse de \$1,500 pour le titre national de Village fleuri et \$1,000 pour sa victoire régionale. "Ces sommes, nous comptons bien les réinvestir dans l'aménagement paysager de la ville, tout comme nous l'avons fait l'an dernier" d'indiquer M. Martel, qui cède sa place de président du comité d'embellissement au terme de deux mandats.

Reflleurir en 1982

Mais Warwick sera à nouveau dans la course en 1982 et cette fois, la campagne de sensibilisation s'adressera davantage aux établissements commerciaux, complétant ainsi les efforts tant individuels que collectifs visant à embellir la ville et à améliorer la qualité de l'environnement.

Nul doute que ces efforts auront pour conséquence de cimenter davantage les liens qui unissent les habitants de ce village dont on dit, dans le document qui en souligne le centenaire "que si on quitte Warwick, ce n'est que pour un voyage: il fait trop bon y vivre".



Une des maisons fleuries '81: un bel exemple d'harmonie.

Vous pouvez maintenant cuisiner rapidement avec un four micro-ondes

Panasonic

NE-5720

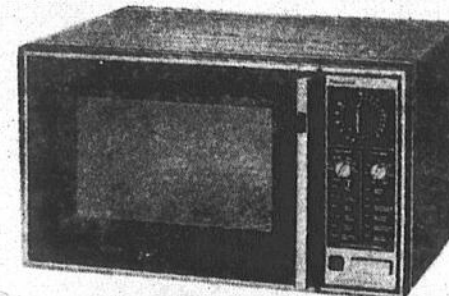
Four à micro-ondes compact

Occupant peu d'espace, ce four offre un intérieur spacieux de 260 cm cube (0,95 pi. cube). Sélecteur d'intensité variable de 50 à 500 watts avec commande à glissière à six positions. Décongélation rapide pour les petits plats et les portions individuelles. Décongélation régulière pour les plus grandes quantités. Plateau magnétique rotatif pour une cuisson uniforme.

Prix régulier: \$599

Économisez \$120

SPÉCIAL \$479.95



NE-7730C

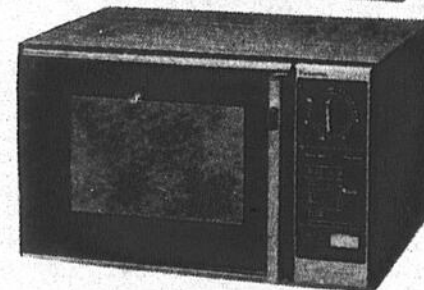
Four à micro-ondes à intensité variable avec sonde thermométrique

Le réglage d'intensité variable de 70 à 700 watts offre toute la souplesse de la cuisson par micro-ondes. Commande à six positions. Sonde thermométrique avec auto-arrêt lorsque l'aliment atteint la température désirée. Décongélation rapide.

Prix régulier \$739

Économisez \$90

SPÉCIAL \$649

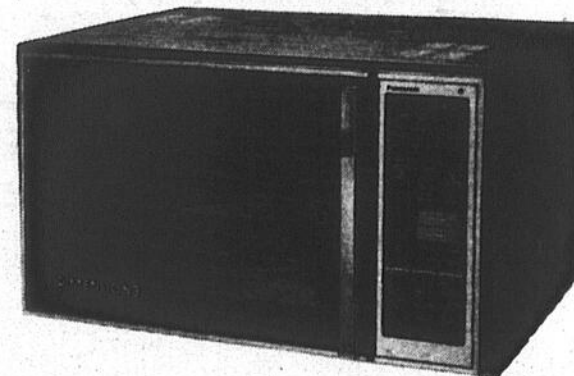


NE-9900C DIMENSION 3

Four micro-ondes à convection

Panasonic présente le tout premier four qui combine à la fois les avantages de la cuisson par micro-ondes et ceux d'un four à convection. En effet, le modèle NE-9900C offre un choix de trois méthodes de cuisson: par micro-ondes ou convection seulement, ou les deux combinées. Vous pouvez donc mettre à profit la grande rapidité de la cuisson par micro-ondes tout en faisant rissoler et brunir vos viandes comme seul un four à convection peut le faire. Et les résultats seront toujours parfaits! Les viandes seront cuites à point et juteuses.

PRIX EXTRA-SPÉCIAL



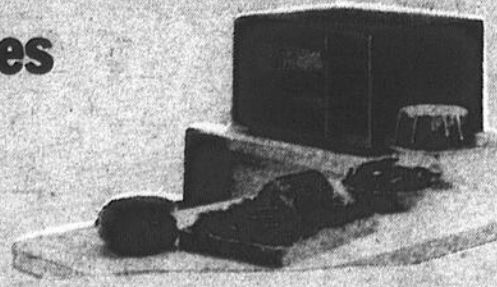
Cours sur la cuisson micro-ondes

Judi et vendredi de 19h à 21h

samedi de 13h à 16h

Goûter et consommations vous seront servis.

Vous êtes tous invité, même si vous possédez déjà votre micro-ondes.



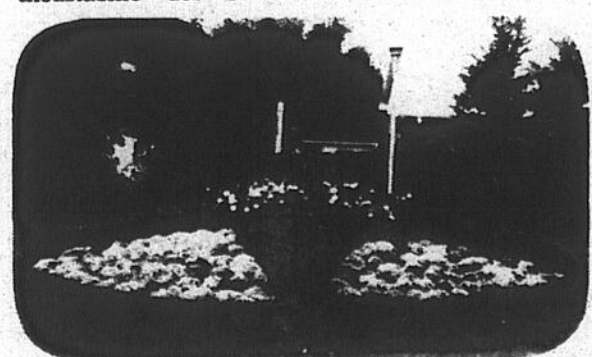
MIEUX VOUS CONNAÎTRE POUR MIEUX VOUS SERVIR!
POUVOIR D'ACHAT DE 125 MAGASINS

Meubles Denis Riel Inc.

1470, rue Saint-Paul nord, Farnham

293-5502 - 293-5533 Frais virés acceptés

- Plan budgétaire
- Entreposage gratuit
- Livraison gratuite
- Service impeccable
- Plan mise de côté
- Possibilité de crédit
- Commande téléphonique acceptée



Le jardin du foyer Étoile d'or est aménagé différemment d'une année à l'autre pour les besoins du concours.

Des rabais boeuf!

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu, du lundi 19 octobre au samedi 24 octobre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins.
 Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
 Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles.
 Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé
 Pas de vente aux marchands.



*COUPES PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATEGORIE "A"

*BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE

2.98 lb

*BIFTECK DE RONDE déossé, tranche entière

1.98 lb

*ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE GROUPE

1.98 lb

*BIFTECK DE SURLONGE tranche entière

2.98 lb

*BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU bout enlevé

3.38 lb

*BIFTECK ATTENDRI DE RONDE

3.38 lb

JAMBONNEAU OU GROUPE DE PORC FRAIS

1.28 lb

BOEUF HACHÉ MAIGRE

1.98 lb

SAUCISSES FUMÉES régulières ou tout boeuf MAPLE LEAF 1 livre

1.48

FILETS DE MORUE surgelés 600 g

2.88

SAUCISSON DE BOLOGNE régulier ou cîré MARQUE MAISON morceau 2 lb et plus

1.18 lb

SAUCISSES PORC/BOEUF BOEUF MÉRITÉ surgelées

1.38 lb

SAUCISSES PUR PORC surgelées MAPLE LEAF 500 g

1.98

JAMBON DÉOSSÉ STYLE QUÉBÉCOIS prêt-à-manger MARQUE MAISON demi

2.38 lb

PAIN DE VIANDE SIMILI POULET MARQUE MAISON morceaux ou tranché

1.68 lb

PAIN DE VIANDE DE PORC MARQUE MAISON morceau ou tranché

1.98 lb

SAUCISSON DE BOLOGNE régulier ou cîré MAPLE LEAF 375 g

1.88

SAUCISSON DE SALAMI tout boeuf MARQUE MAISON 300 g

1.98

DÉTERGENT POUR VAISSELLE vert, RICHELIEU cont. 1 litre

1.79

JUS orange sucré ou non sucré pamplemousse non sucré F B I

1.58 cont. 64 oz

DÎNER MACARONI & FROMAGE KRAFT

2.89 bte 225 g

BOISSON AUX FRUITS saveurs variées BESSEY'S

.85 cont. plastique 67 oz

RAGOÛT boulettes, ou boulettes avec patates CORDON BLEU

1.18 15 oz

FARINE TOUT USAGE FIVE ROSES

2.29 sac 2.5 kg

POUDING EN COUPE saveurs variées DEL MONTE

1.25 paquet 4 btes 5 oz

MARGARINE MOLLE (disponible au Québec seulement) THIBAUT

.79 cont. 1 lb

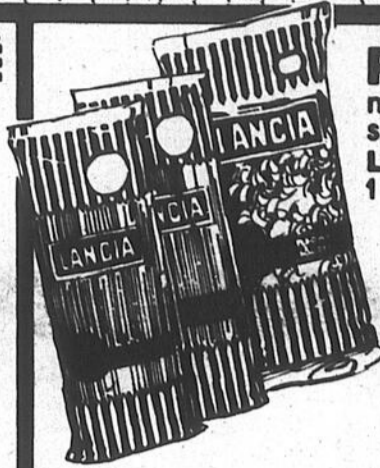
RICHELIEU

ÉPICERIE



CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
bocal 10 oz

4.78



PÂTES ALIMENTAIRES
macaroni coupé, spaghetti,
spaghettini
LANCIA
1 kg

.98



EAU DE JAVEL
LAVO
cont. 128 oz

.98



ESSUIE-TOUT DE PAPIER
blanc, ass. ou avec motifs,
SCOTTOWELS
paquet 2 rouleaux

1.08



"SINGLES"
Préparation de fromage fondu
KRAFT
mince 24 tranches
paquet 500 g

2.18

SURGELÉS

PIZZAS
4 x 5"
fromage/
pepperoni
garnie
GUSTO
Boîte de 13 oz



1.89

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
McCain

Contenant de 12 1/2 oz

1.09

GOBERGE ET FRITES
BLUE WATER
Boîte de 32 oz

2.59

DÎNERS ASSORTIS
SWANSON
Boîte de 11 oz

1.49

TARTE AUX POMMES
FARM HOUSE
Boîte de 24 oz

1.69

FRUITS ET LÉGUMES



PAMPLEMOUSSES BLANCS

Produit de la Floride
5 lb

1.69

POMMES ROUGES "DÉLICIEUSE"

Produit du Canada
Cat. Canada de Fantaisie

3 lb **1.25**

***CÉLERI PASCAL**

Gr. 24, Culture du Québec
Cat. Canada no 1

ch. **.65**

RAISIN NOIR RIBIER

Produit de la Californie
Cat. Canada no 1

lb **.98**

CONCOMBRES SUPER-SÉLECT

Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1

2.49

MELON MIEL

Gr. 9
Produit des États-Unis

ch. **1.29**

SAUCE RÉGULIÈRE BRAVO

cont. 28 oz **1.18**

PAPIER HYGIÉNIQUE
blanc ou jaune
DELSEY

paquet 2 rouleaux **.85**

MOUCHOIRS DE PAPIER
Blanc ou bois de santal
SCOTTIES

bte 200 feuilles **.75**

THON BLANC ÉMIETTE
CLOVER LEAF

bte 184 g **1.99**

SAUCE AUX POMMES
ALLINS ou MORTOSH

cont. 28 oz **1.29**

* La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces dernières les épiceries Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir qualité à bon prix, tout au long des saisons.



Un épicier attentionné



METHODE SYLVA BERGERON

M. Sylva Bergeron
président et fondateur

(Un art de vivre... avec soi et les autres)
Session en «RELATIONS HUMAINES»



Henri Trahan
animateur

NOUVELLE SESSION DEBUTANT

LUNDI, 26 octobre 1981

sous-sol ÉCOLE SAINT-GEORGES

600, 4e Rue, Iberville

Si impossible le 26 octobre,
rendez-vous le 2 novembre.

SANS OBLIGATION

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.

Fondé en 1959



M. Sylva Bergeron dir. Bureau 2675 Faubert, Laval H7E 2L5.
L'Institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Éducation No 389507.
Ses instituts autorisés à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.



L'APPORT

N.B. Une attestation de culture personnelle vous est remise à la fin de la session.

Produits laitiers

Pourquoi le concours du Lys d'Or?

Dire que les produits laitiers québécois sont de qualité n'a plus rien de nouveau. Cette réputation d'excellence est largement tributaire des efforts concertés de tous ceux qui sont impliqués dans cette production alimentaire, maintenant reconnue comme l'une des spécialités des Québécois.

Avec les années, on s'est habitué à des standards de qualité tellement élevés qu'on a presque oublié tous les soins qu'ils présupposent. La remise annuelle du Lys d'Or aux industriels qui ont amélioré de façon exceptionnelle la qualité de leurs produits est l'occasion privilégiée de nous les rappeler.

Le Lys d'Or s'inscrit dans le programme d'amélioration des produits laitiers mis de l'avant par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Il a pour objectif d'encourager le personnel technique des usines laitières du Québec à accorder une attention spéciale à la fabrication de produits laitiers de qualité. Il vise également

à inciter la direction des entreprises à implanter les systèmes de contrôle de qualité qui s'avèrent nécessaires au maintien d'une bonne performance des produits. De plus, ce programme veut faire connaître et apprécier la qualité et la variété des produits laitiers du Québec et partant, d'en promouvoir la consommation. Le Lys d'Or met en

évidence les résultats de qualité de l'entreprise qui a obtenu les meilleurs points au cours de toute une année, mais il importe de savoir que toutes les industries laitières de transformation participent à ce concours de façon systématique puisqu'elles sont assujetties à la Loi sur les produits laitiers et leurs succédanés et que le respect des normes de cette loi est la base du concours.

déterminer, entre autres, le pourcentage de gras et d'humidité et l'efficacité de la pasteurisation par la phosphatase.

Une fois que la valeur sanitaire du produit est prouvée, le personnel spécialisé passe à la phase organoleptique de l'analyse. On juge de la saveur, de la texture, du corps, de la couleur, de l'incorporation de l'eau, etc.

Echantillons

Avant de vanter la saveur d'un yogourt ou de louer la couleur d'un beurre frais, on doit s'assurer que ces produits rencontrent les normes réglementaires d'hygiène et de composition.

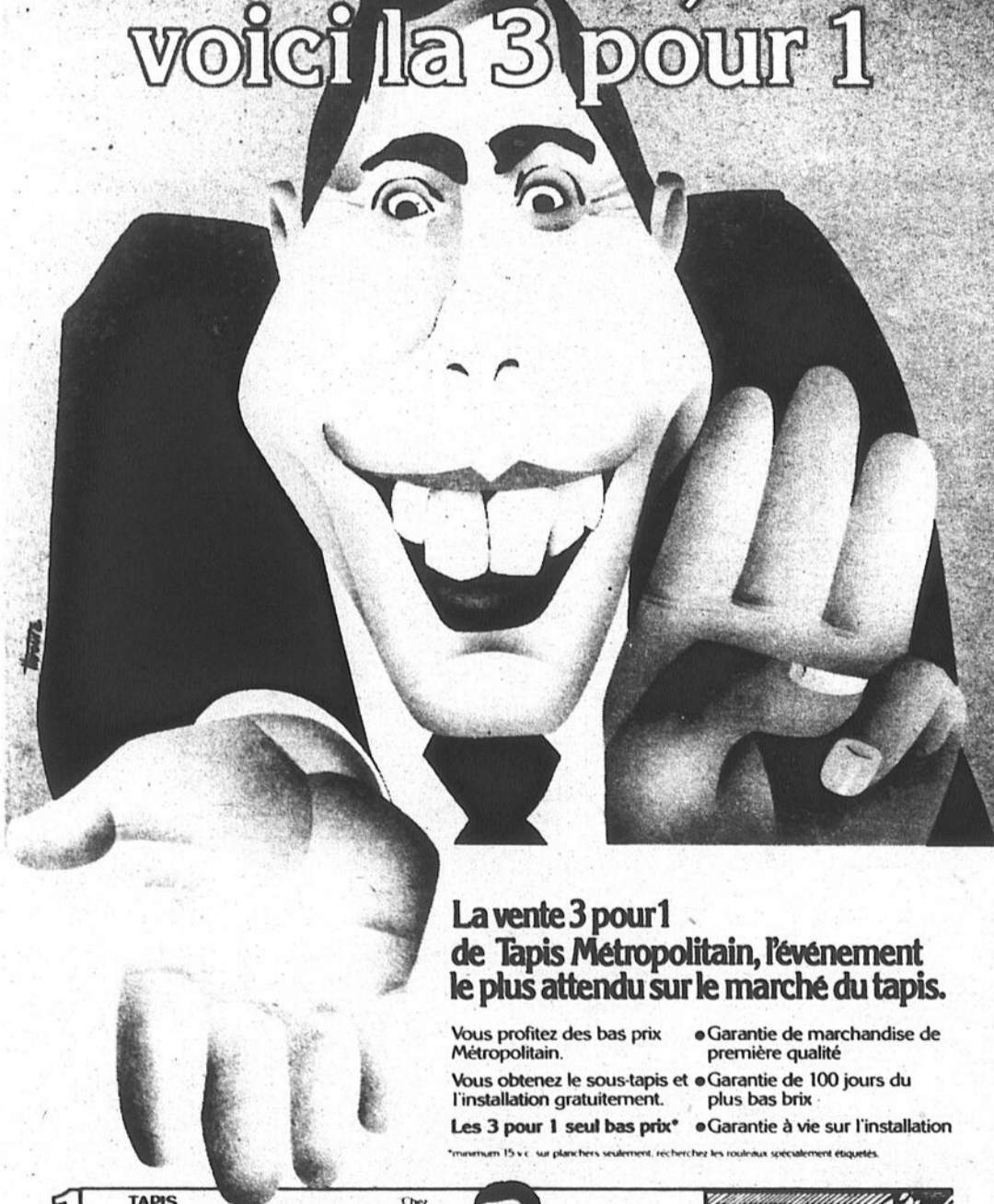
À partir d'échantillons prélevés par les inspecteurs de la Direction de l'inspection des produits laitiers, on procède à une première série de tests destinés à évaluer les qualités physique, chimique et bactériologique des produits échantillonnés. Ces tests portent sur des critères très précis dont la numération bactérienne, la détection de certains micro-organismes comme les levures, les moisissures, les salmonelles ainsi que les substances inhibitrices comme les antibiotiques. Les échantillons sont également soumis à des analyses destinées à

Affichage

Ces examens ont lieu à chaque mois et les résultats sont affichés sur un tableau spécial dans chaque usine. À la fin de l'année, la compilation de ces résultats pour chaque produit fabriqué, permet de sélectionner les produits qui méritent la mention d'excellence du Lys d'Or.

L'obtention d'un Lys d'Or apporte un accroissement de prestige à l'entreprise qui le reçoit, car son effigie apparaissant sur certains produits, atteste que son détenteur a fait preuve de très haute compétence durant les douze derniers mois. La marque du Lys d'Or rappelle également au consommateur que des experts veillent constamment à sa protection et que tout est mis en oeuvre pour que la santé et la qualité aient leur compte, et même davantage.

Souriez, voici la 3 pour 1



La vente 3 pour 1 de Tapis Métropolitain, l'événement le plus attendu sur le marché du tapis.

- Vous profitez des bas prix Métropolitain.
- Vous obtenez le sous-tapis et l'installation gratuitement.
- Les 3 pour 1 seul bas prix*
- Garantie de marchandise de première qualité
- Garantie de 100 jours du plus bas prix
- Garantie à vie sur l'installation

*minimum 15 m² sur planchers seulement, recherchez les rouleaux spécialement étiquetés.

- 1 TAPIS un tapis de qualité et de marque réputée!
- 2 SOUS-TAPIS un sous-tapis moelleux gratuit!
- 3 INSTALLATION une installation professionnelle gratuite!



TAPIS Métropolitain

182 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN

348-6126

Carrefour Le Johannais



Le concours du Lys d'Or a pour objectif d'encourager le personnel technique des usines laitières du Québec à accorder une attention spéciale à la fabrication de produits laitiers de qualité.

Journée spéciale jeudi

Cégépiens sensibilisés aux gens qui ont faim

Les étudiants et professeurs en Gestion d'Entreprises agricoles (nouvelle option en agriculture au Cégep) ont sensibilisé toute la population du Cégep Saint-Jean, sur les problèmes que rencontrent les gens qui ont faim.

Durant l'avant-midi, nous a expliqué l'ingénieur agricole Guy Lussier, les étudiants en gestion agricole ont rencontré les autres étudiants du Cégep pour leur distribuer et leur expliquer des pamphlets four-

nis par le Ministère de l'Agriculture du Canada. En plus, avant un repas spécial, un autre groupe d'étudiants distribuait des macarons à leurs confrères et consœurs pour sensibiliser davantage les gens du Cégep aux problèmes que rencontrent les gens sous-alimentés dans le monde.

À la cafétéria

Pour vraiment sensibiliser chacun (étudiants et professeurs) aux problèmes

quotidiens que doivent affronter ceux qui ont faim, les employés de la cafétéria avaient préparé un menu spécial composé uniquement de riz blanc aux légumes, avec une salade; pas de soupe et pas de dessert.

et c'était le seul repas disponible. Ceci a vraiment permis aux gens de prendre conscience de la situation que connaissent les gens moins favorisés.

Deux films

Pour couronner cette journée, les étudiants en Gestion d'entreprises agricoles avaient sélectionné deux films fournis gratuitement par l'Office National du film. Le premier traitait des moyens techniques possibles en

agriculture pour améliorer la situation de ces gens et l'autre touchait surtout le côté politique du problème et les solutions possibles.

Donc les étudiants et professeurs en Gestion d'entreprises agricoles

ont atteint leur but, qui était de sensibiliser toute la population du Cégep sur la situation des gens qui ont faim dans le monde. Merci à tous ceux qui ont permis le succès de cette journée, devait conclure M. Lussier.



Herbes médicinales

Deux entreprises subventionnées

Le Fonds pour l'implantation de nouvelles cultures d'Agriculture Canada a octroyé des subventions au montant de \$20,000 à deux entreprises du Québec pour la culture des plantes aromatiques et médicinales.

La Coopérative Herbec d'Hébertville au Lac Saint-Jean et la ferme Buteau et Tremblay de Saint-Henri de Lévis pourront ainsi procéder à des essais afin d'établir la rentabilité de certaines cultures et étudier les problèmes de production à grande échelle et de mise en marché. Le Canada a présentement recours aux importations à près de 100% pour satisfaire ses besoins en herbes de toutes sortes.

AU

**carrefour
laplante** Inc.

420, 2e avenue,
Iberville

**45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT 346-9477**

DIVERTISSEMENTS ET SPECTACLES À VENIR

**Exposition
d'automobile**

du lundi au samedi
présentée par

LASNIER
ST-JEAN, QUÉ.

dépositaire Pontiac, Buick,
Cadillac et camions GMC.

Venez nous rencontrer au
Carrefour Laplante!

**FESTIVAL
DE LA
CITROUILLE**

29, 30 et
31 octobre

- Pour les enfants bonbons, ballons, goûter, clown, etc.
- Participez au concours de la citrouille la plus originale.
- Nombreux prix à gagner.

En spectacle

Frédérica

les 29, 30 et
31 octobre

**Clinique
d'optométrie
Iberville**

Denis Monette, B.A. O.D.
Carrefour Laplante
420, 2e avenue, Iberville

Lunette - verres de contact
NOUVELLES LENTILLES
à port prolongé Permalens disponibles

**Bureau ouvert tous les jours,
incluant le samedi:**
Lun. mar. & mer.: 9 h à 18 h
Jeu. & ven.: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 13 h

Pour rendez-vous: **347-2277**
ou **347-4346**

Producteurs agricoles
du 5 au 8 novembre
C'EST IMPORTANT

**Achetons
maïs,
orge, etc...**

Prenons option sur maïs
pour livraison, automne.

ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise: 291-3151
Saint-Jean: 346-3686

**OUVERTURE OFFICIELLE
VENTE**

2 pour 1

Mme Régine Guay, prop.

Achetez un article avec étiquette "vente" et obtenez-en un deuxième avec étiquette "vente" de même grandeur et n'excédant pas la valeur du premier, pour la somme de \$1.

Boutique Marie Fernande Inc.
CARREFOUR LAPLANTE
420, 2e AVENUE, IBERVILLE

**VENTE
1er ANNIVERSAIRE**

Cadeaux pour
toutes occasions

**10 à 30 %
d'escompte**

Les 25 premiers clients recevront
un ouvre-bouteille gratuit lors d'un achat.

Mme Yvette L. Demers, prop.

Boutique CAD
CADEAUX DE TOUS GENRES
TÉL.: 346-2882

Participez au concours "TROUVEZ LA BOUTIQUE NO 45"

"Boutique no 45 la semaine dernière": PHARMACIE LEMIEUX

Gagnante cette semaine
Mme Laurette Limoges
Iberville

Gagnante cette semaine
Bon d'achat de \$45

Taux d'intérêt réduit

Obligations pour l'expansion de la petite entreprise

Directeur du service agricole de la Banque Royale du Canada

le financement agricole



Florent Fortier agronome

Le gouvernement fédéral vient d'établir une mesure d'encouragement qui permet aux petites entreprises dont celles à caractère agricole, de financer leur exploitation à coût moindre grâce aux obligations pour l'expansion de la petite entreprise (O.E.P.E.). En vertu de cette mesure, les paiements d'intérêt sur les prêts contractés par une petite entreprise ad-

missible entre le 12 décembre 1979 et le 31 décembre 1981 seront assimilés à des dividendes aux fins d'impôt.

Les sociétés prêteuses n'auront pas à payer d'impôt sur l'intérêt et les petites entreprises ne bénéficieront d'aucune déduction à ce titre. Étant donné que les banques n'auront pas à payer l'impôt sur l'intérêt reçu, elles pourront diminuer leur taux

d'intérêt. Il ne s'agit pas ici de prêts garantis par le gouvernement bien que, si l'entreprise est admissible et l'affectation du prêt recevable, les fonds puissent être avancés conjointement dans le cadre du programme O.E.P.E. et des prêts destinés aux améliorations agricoles ou autres.

Admissibilité:

Il appartient à l'emprunteur de s'assurer que son entreprise soit admissible à ce type de financement au sens de la loi de l'impôt sur le revenu. Il serait souhaitable que vous demandiez l'avis d'un comptable spécialisé dans les questions fiscales avant

de souscrire pour l'O.E.P.E. Entre autres, l'entreprise doit être privée, canadienne et constituée en compagnie. L'essentiel de l'actif de l'emprunteur doit servir à l'exploitation active d'une entreprise au Canada et le compte de déductions cumulatives de l'emprunteur et de toutes les compagnies auxquelles il est associé à la fin de la dernière année d'imposition ne doit pas dépasser \$750,000.

Fins admissibles:

Tous les fonds consentis à l'emprunteur en vertu dudit programme doivent être affectés par celui-ci avant la fin de 1981, à l'une ou à

plusieurs des fins suivantes:

a) Pour acquérir avant le 31 décembre 1981 de nouveaux biens neufs susceptibles de se déprécier dont l'emprunteur se servira dans le cadre de ses activités au Canada, par exemple un tracteur, une moissonneuse, etc.

b) Pour des améliorations locatives dépréciables sur une certaine période tel la construction d'un entrepôt.

c) Pour acheter une terre (à l'exclusion des bâtiments et autres constructions qui s'y trouvent) d'une personne avec laquelle l'emprunteur traite sans lien de dépendance. Cet acquisition doit figurer aux immobilisations et servir à l'exploitation

active de l'entreprise pour ensuite produire des revenus.

d) Pour financer un projet de recherche scientifique de nature essentielle entrepris directement par l'emprunteur ou en son nom au Canada, en faisant l'acquisition d'un bien à des fins de recherche dans le cadre des activités de l'emprunteur.

e) Pour refinancer, en totalité ou en partie, une ou plusieurs dettes en cours contractées par l'emprunteur.

f) Pour difficulté financière pour l'une ou l'autre des raisons suivantes:

1) dans le cadre d'une proposition faite à ses créanciers ou d'un arrangement conclu avec eux et approuvé par un tribunal en vertu de la loi sur les faillites;

2) lorsque la majeure partie de ses biens (plus de 90%) sont sous la responsabilité d'un liquidateur, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite;

3) lorsque la société a manqué ou devrait vraisemblablement manquer à ses engagements envers un créancier avec lequel elle traitait sans lien de dépendance et que l'obligation a été émise, en tout ou en partie, directement ou non, en échange ou en remplacement de la dette.

ensuite converti en taux net d'impôt en le divisant par deux et en lui ajoutant 1%, ce qui reviendrait à 11 1/4% (20.5 ÷ 2 = 10.25 + 1 = 11 1/4%). Le taux d'intérêt applicable au programme O.E.P.E. ne vaut que pour les nouvelles émissions. Il n'est pas rétroactif. Ainsi avec ce programme, vous paierez 11 1/4% au lieu de 20.5%.

Avantages pour l'emprunteur:

Les avantages que l'emprunteur retirera de cette mesure varieront selon les circonstances, plus particulièrement sur le revenu imposable et le taux d'imposition. L'exemple qui suit est fort simple; il a trait à un financement de \$85,000 pour une société dont le taux d'imposition est de 25% et suppose que la société a des revenus imposables avant déductions des intérêts, d'au moins \$15,000.

L'épargne réelle dans ce cas s'élèverait à \$4,112 ou 30% et cet avantage vaudrait pour toute la durée du prêt; cependant, cet avantage varierait au gré des fluctuations des taux d'intérêt ou encore si la situation fiscale de l'emprunteur changeait. Par exemple, si un taux d'imposition moins élevé s'appliquait ou s'il n'y avait pas d'impôt à payer en raison d'une perte répartie sur les années postérieures, les avantages immédiats du taux d'intérêt O.E.P.E., en terme de trésorerie, prendraient encore plus d'importance.

Montant de l'emprunt:

Le capital d'O.E.P.E. ne doit être ni inférieur à \$10,000 ni supérieur à \$500,000.

La durée de l'emprunt ne doit être ni inférieure à 1 an ni supérieure à 5 ans.

a) Il s'agit en premier lieu d'utiliser le type de prêt qui vous convient le mieux, soit un prêt d'amélioration des fermes ou tout autres prêts à terme. Prenons l'exemple d'un P.A.F. dont le taux d'intérêt s'établit aujourd'hui à taux de base (20%) plus 1/2 soit: 20.5%.

b) Le taux d'intérêt est

Informations

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec votre institution financière ou avec le soussigné: Florent Fortier, Services Agricoles, Banque Royale, C.P. 6001, Montréal, P.Q. H3C 3A9. Tél.: (514) 874-2281.

LES SPÉCIAUX DU COUP DE BALAI D'AUTOMNE

OBTENEZ \$100 pour votre vieille laveuse et sécheuse en échange contre une laveuse et sécheuse W671-D671 cette semaine

5 ans de garantie sur la transmission

LAVEUSE A DEUX VITESSES (W671V), offrant quatre cycles, dont le cycle apprêt permanent. Choix de cinq combinaisons de température de l'eau de lavage/rinçage. 2 vitesses, niveau d'eau variable.

Notre prix régulier \$895

Votre allocation d'échange \$100

VOTRE PRIX \$795

livraison incluse.

Cuisinière 30" - 220 volts automatique

Lave-vaisselle

Disponibles dans des modèles encastrés ou adaptables, les lave-vaisselle Encore sont conçus pour donner des performances sans problèmes.

Sécheuse D444

PRIX DE LA VENTE \$269

Profitez de notre vente Coup de Balai, cette semaine pour échanger vos vieux appareils, nous payons les plus haut prix!

Plus de 200 appareils sont en vente cette semaine à prix très réduits.

NOUS ÉCHANGÉONS VOS VIEUX MEUBLES

GAGNEZ UN VOYAGE À HAWAII pour 2 personnes durant 2 semaines

Vente 68c

C'est facile de participer à ce tirage, vous recevrez des coupons de participation avec tous vos achats.

ÉTHIER & FRÈRES

Saint-Blaise 291-3151 658-6231

termes faciles carte de crédit disponible

GRATIS Livraison Entretien Assurances

Gestion agricole

Cours de formation

Dans le cadre d'un programme fédéral, des agriculteurs et des spécialistes agricoles canadiens retournent à l'école pour améliorer leurs pratiques de gestion agricole.

Le projet canadien de formation en gestion agricole, parrainé par Agriculture Canada et le comité de coordination des services agricoles canadiens, constitue la première expérience visant la préparation et la distribution d'une série de renseignements uniformes sur la gestion agricole partout au Canada.

Guide

Un guide sur ce programme est offert par la Division du développement des exploitations, Agriculture Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0E6.

Plantes fourragères

Symposium national en novembre

Un symposium national sur les plantes fourragères se tiendra à Ottawa du 24 au 26 novembre 1981.

"Le Canada a un potentiel énorme pour les cultures fourragères même si nous n'exploitons pas pleinement ce potentiel actuellement", explique J.C. St-Pierre, spécialiste en plantes fourragères à la Direction générale de la recherche d'Agriculture Canada, à Ottawa, et coordonnateur du symposium.

Importance

Les plantes fourragères sont une source importante d'aliments pour le bétail canadien. D'après M. St-Pierre, cependant, elles pourraient jouer un rôle encore plus important et nous permettre de réserver de précieuses

quantités de céréales, pour l'alimentation humaine au lieu de les utiliser pour nourrir le bétail.

Le but du symposium est de favoriser une meilleure compréhension de la culture des plantes fourragères et de déterminer des façons de mieux les utiliser.

"Nous espérons parvenir à des stratégies d'ensemble régionales et nationales avant la fin du symposium" commente M. St-Pierre.

Situation actuelle

La première moitié de la rencontre portera sur la situation actuelle des cultures fourragères. Conférenciers et délégués examineront les ressources, les facteurs de production et la concurrence des autres cultures sur une base régionale. Le symposium

jettera également un regard attentif sur l'efficacité de l'utilisation des cultures fourragères par le secteur de l'élevage.

"À ce stade, nous espérons dégager les principales entraves au développement de notre potentiel fourrager et avancer des idées qui nous permettraient de surmonter ces difficultés", explique le chercheur.

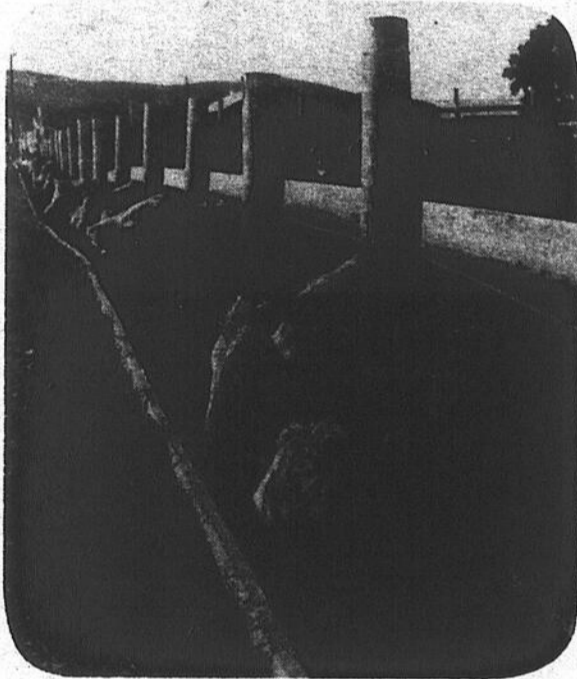
Les travaux de recherches et les procédés de vulgarisation seront également étudiés de près. Un comité spécial de producteurs a été formé pour examiner la diffusion des renseignements entre la recherche théorique et l'application pratique

des résultats expérimentaux.

Le dernier jour, les délégués se concentreront sur l'étude des politiques en vigueur et de leur influence sur la production et l'utilisation des plantes fourragères à l'échelle nationale et régionale.

"Forts de ces renseignements, nous espérons terminer le colloque avec l'élaboration de stratégies bien conçues", conclut M. St-Pierre.

Toutes les personnes intéressées peuvent s'inscrire au colloque en communiquant avant le 15 octobre 1981 avec: Monsieur W.L. Fettes, Pièces 2129, Imm. K.W. Neatby, Agriculture Canada, K1A 0C6.



Les plantes fourragères constituent une source d'alimentation importante pour les bestiaux. Elles seront le sujet d'un symposium qui aura lieu à Ottawa cet automne.

Trèfle rouge

Variétés supérieures

Le trèfle rouge est la légumineuse la plus répandue dans l'est du Canada. Malgré son rendement élevé, c'est une culture difficile à sécher et sa faible teneur en glucides solubles la rend difficile à conserver en ensilage.

Parmi les nouvelles variétés tetraploïdes à teneur plus élevée en glucides solubles qui sont à l'étude, Hungarpoli a été comparée à la variété Ottawa couramment utilisée dans l'est du pays. Les résultats ont montré que non seulement Hungarpoli convient mieux pour l'ensilage mais que son rendement était supérieur de 855 kg/ha ou 13% à celui de la variété Ottawa.

Le supermarché des agriculteurs c'est quoi?

Voir page 8

HOMELITE



DE PUISSANTES ÉPARGNES

SCIES À CHAÎNE

fabriquées au Québec

Choix de modèles de 3 à 8 CV

Spécial sur les modèles

SXL-76 - SXL-130

Pièces et service après vente assurés

Prix imbattables

Venez constater par vous-même

Éthier & Frères

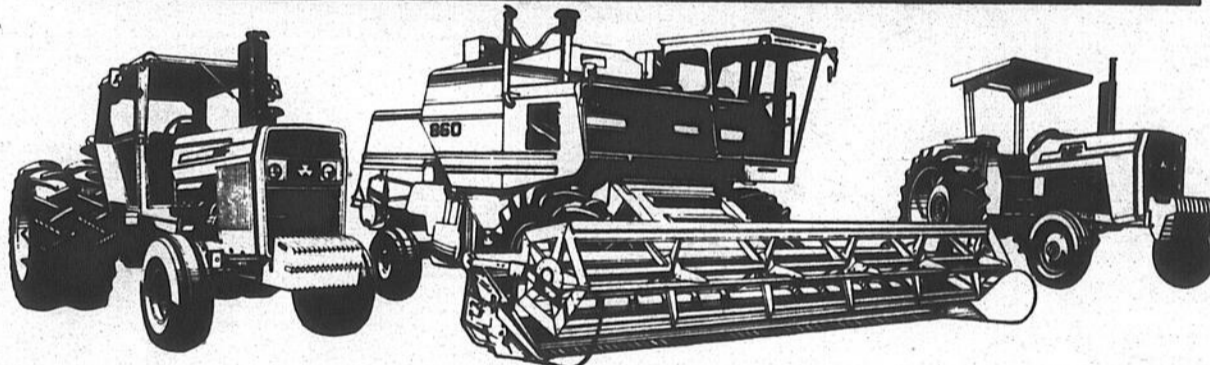
Saint-Blaise - Tél.: 291-3151

Mtl.-Chambly: 658-6231

"BONS MARCHÉS"

SPÉCIAUX

Vite cette offre se termine le 31 octobre 1981.



Massey-Ferguson nous a accordé de gros escomptes d'usine, qui nous permettent de vous faire profiter d'un bon marché à l'achat d'une machine Massey neuve (tracteurs, moissonneuses-batteuses, faucheuses, râteliers, presses, instruments aratoires et équipement industriel).

Ces escomptes avantageux peuvent vous faire réaliser de bonnes économies sur chaque machine neuve de notre stock. Nous pouvons vous faire une aubaine quasiment incroyable.

FAITES UN BON MARCHÉ

Le nouveau programme Massey Ferguson comporte un choix de 5 options d'achat

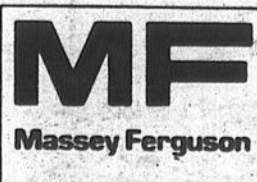
En voici un exemple:

NULS FRAIS DE FINANCEMENT jusqu'à juillet prochain*

Abandon de frais de crédit sur tracteurs, moissonneuses-batteuses, instruments aratoires, machines de fenaison et équipements industriels Massey neufs.



Maintenant, plus que jamais, Massey c'est le bon sens même.



Équipement Prairie Inc.

MASSEY-FERGUSON

DEPOSITAIRE

INDUSTRIEL - AGRICOLE
JARDIN ET PELOUSE

433 ROUTE 219 NAPIERVILLE, QUE.



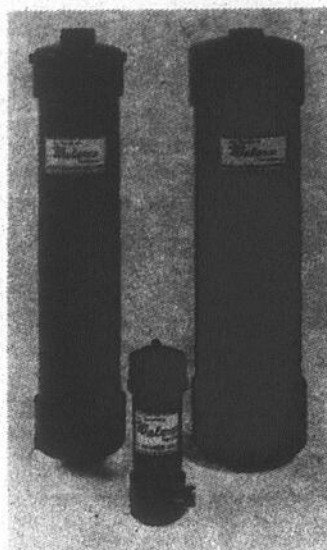
VENTE
SERVICE
REPARATION

Tél.: 245-7990

Enfin... de l'eau bonne à boire!

Filtration Piranha met à votre disposition chez votre plombier ou quincaillier du coin le purificateur d'eau Waterco.

POURQUOI PURIFIER L'EAU QUE NOUS BUVONS?
 1. Les déchets chimiques jetés dans nos eaux par les usines contaminent l'eau que nous buvons.
 2. Le chlore, élément ajouté à notre eau potable, se mélange avec ces produits chimiques déjà présents pour former le chloroforme élément connu pour engendrer le cancer et autres maladies.
 3. Le bénéfice de l'eau potable n'est plus disponible à cause de la variété des ingrédients que nous y ajoutons pour lutter contre la pollution.



QUELLE EST LA FONCTION DU PURIFICATEUR WATERCO?

Il enlève les contaminants et procure de l'eau propre et délicieuse, dégagee de tout sédiment, chlore, particules organiques, turbidité, tannin, insecticides, mauvais goût et odeur.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ CONTACTER:

Filtration Piranha Inc.
347-0080
SAINT-JEAN

Prime d'assurance-stabilisation

Les pêcheurs du Québec recevront une subvention

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, a annoncé le 6 octobre dernier à Gaspé que les pêcheurs du Québec recevront une subvention couvrant 50% du coût de la prime d'assurance maritime.

Monsieur Garon a précisé que 1,226 pêcheurs professionnels du Québec sont admissibles au programme d'aide à l'assurance des bateaux de pêche. Ces bateaux sont assurés par le régime d'assurance des bateaux de pêche du Canada, administré par le ministère fédéral des Pêches et des Océans.

Le ministre québécois a ajouté que seuls les pêcheurs professionnels propriétaires de leur bateau de pêche pourront bénéficier d'une subvention à la prime d'assurance maritime. Les entreprises de transformation de poisson qui possèdent des bateaux de pêche ne recevront plus d'aide financière pour assurer leur bateau.

Représentations

Monsieur Garon a expliqué que les pêcheurs ont reçu la semaine dernière, du ministère canadien des Pêches et des Océans,

des factures pour la prime d'assurance des bateaux de pêche. Après avoir acquitté sa facture,

le pêcheur professionnel pourra présenter à la Direction des Services aux usagers les pièces justificatives à partir desquelles la subvention québécoise sera versée.

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et

de l'Alimentation espère que le ministère fédéral des Pêches et des Océans acceptera de défrayer sa part des primes d'assurance maritime. Il invite les pêcheurs à faire les représentations nécessaires auprès des autorités fédérales.



Selon le ministre Jean Garon, 1,226 admissibles au programme d'aide à l'assurance des bateaux de pêche sont pêcheurs professionnels du Québec.

ECONOMISEZ
SPECTACLES INCOMPARABLES
DU 18 AU 24 OCTOBRE



La fourrure canadienne! Une splendeur incomparable.

La Semaine de la Fourrure au Canada
 Du 18 au 24 octobre 1981



Présenté par le Conseil du Canada de mode en fourrure

Confection - Retouches - Entreposage - Remodelage

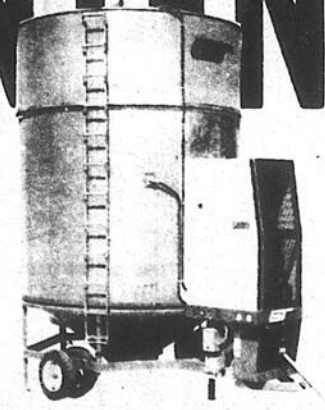
LES FOURRURES
BROSSEAU
 et **BRASSARD**
 560, 3e rue, Iberville, (Qué.) 346-3765

Vous cherchez le meilleur séchoir?

Ne cherchez plus... nous avons le meilleur séchoir et plus encore...

MAINTENANT!

GT
Tox-O-Wik



ALLIED

Aucun frais de financement *
 jusqu'au 1er mars 1982

LE NOUVEAU SÉCHOIR À GRAINS GT
 à lien et débit continu

Vous n'avez qu'à le demander à votre concessionnaire **ALLIED GT** et il vous expliquera le nouveau plan sans frais de financement



Guillet & Robert Inc.
 125 Rte 104, Iberville, P.Q. J2X 1H4



DISTRIBUTEUR DE
 Ford - Charrue Sasam - Forano - Allied - Silo
 Westeel Rosco Badger - Versatile



Ils peuvent être délicieux...

Bien savoir apprêter les épinards

Voici cette semaine un texte contenant de précieux renseignements sur la façon d'apprêter les épinards. L'épinard est un légume à usages multiples qui peut être incorporé dans presque tous les plats, sauf les desserts. Il se marie très bien, entre autres, aux salades, aux omelettes, aux soupes et aux pâtes.

alimentation

Malheureusement, l'expression "sans consistance et détrempé" va souvent de pair avec les épinards cuits. Il est regrettable qu'une telle description soit la cause de discrimination envers un légume aussi nutritif. Cependant, il est possible de servir des épinards attrayants grâce à une bonne sélection, un entreposage approprié et une préparation attentive.

Achat

À l'achat, choisissez des épinards frais, croustillants, propres et d'un vert foncé. Les feuilles doivent être tendres et non flétries, froissées ou abimées. Les plantes qui ont une grosse tige peuvent être coriaces. À la maison, réfrigérez les épinards dans un sac de plastique avec un linge humide ou laissez-les dans l'emballage original. Utilisez dans les quatre jours qui suivent leur achat.

Un paquet d'épinards (283 grammes) nettoyés donne trois portions après la cuisson et 6 à 8 portions en salade. Une portion d'épinards cuits (259 mL) fournit environ 42 kilocalories (180 kilojoules) et est une bonne source de fer. Elle renferme également 50% des besoins quotidiens en vitamines A et C.

Préparation

Pour préparer les épinards, enlevez les grosses tiges et lavez les feuilles dans de l'eau tiède puis froide; si les épinards ont été achetés en emballage ne les lavez qu'à l'eau froide. Pour les faire cuire, laissez un peu d'eau sur les feuilles. Rappelez-vous de ne pas prolonger la cuisson des épinards car la saveur et les éléments nutritifs se perdent facilement.

Cuisson

Pour bien cuire les épinards, disposez les feuilles humectées en rangées et saupoudrez de sel. Couvrez et chauffez rapidement. Lorsque la vapeur commence à s'échapper, réduisez la chaleur et faites cuire les épinards sur feu doux

jusqu'à ce qu'ils soient tendres, soit de 4 à 6 minutes.

Les épinards peuvent également être frits à la poêle. Pour cela, faites fondre du beurre et ajoutez les feuilles entières, saupoudrées de sel. Cuire rapidement à découvert, de 2 à 3 minutes jusqu'à ce que les feuilles soient tendres, en les retournant de temps en temps pour une cuisson uniforme.

Ce légume est particulièrement délicieux congelé. Pour le congeler, lavez bien les feuilles, coupez-les en morceaux de 3 cm et blanchissez-les pendant 2 minutes. Refroidissez les épinards dans de l'eau froide et emballez-les dans un sac ou un contenant approprié, inodore et résistant à l'humidité et à la vapeur. Les épinards peuvent se conserver au congélateur pendant 1 an. Pour servir, ne pas décongeler, mais coupez-les en cubes de 3 cm et plongez le tout dans l'eau bouillante pendant 1 à 2 minutes. Utilisez le moins d'eau possible afin de conserver la couleur, la saveur et la valeur nutritive de l'aliment.

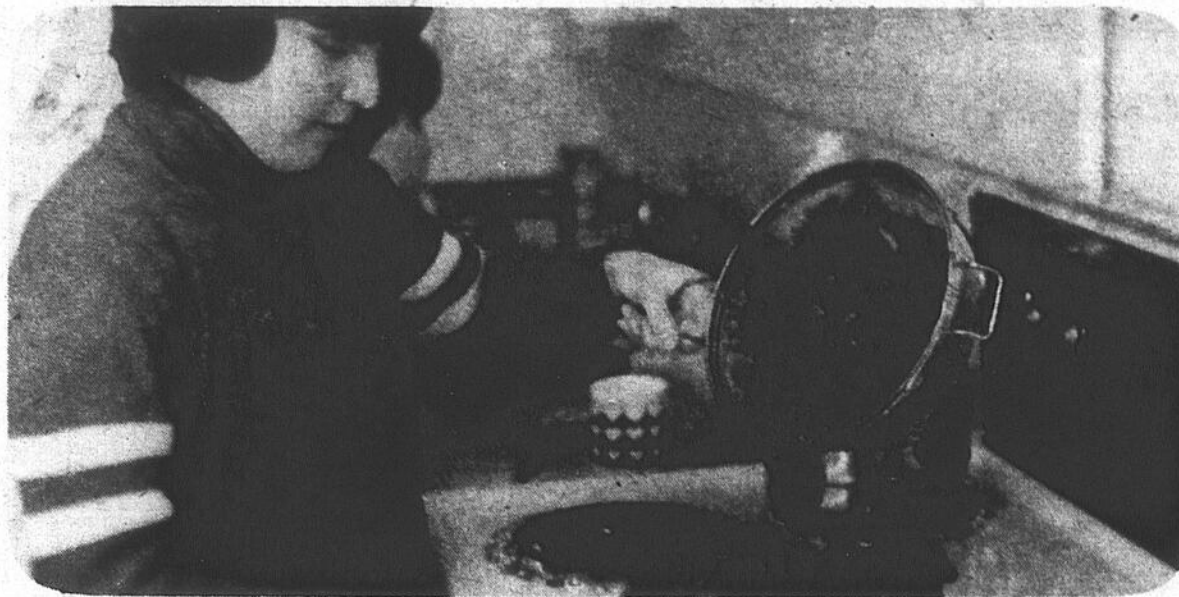
Voici maintenant quelques recettes qui, nous l'espérons, vous permettront de mieux apprécier les multiples qualités des épinards:
Salade aux épinards avec sauce crème

Salade
2 oeufs cuits durs hachés
1 paquet (283 g) épinards lavés et taillés
175 mL d'oignons hachés
125 mL de radis tranchés
1 oeuf cuit dur tranché

Combiner les quatre premiers ingrédients. Ajouter la sauce crème seulement avant de servir et mélanger pour recouvrir tous les aliments. Garnir avec des tranches d'oeuf cuit dur. 8-10 portions.

Sauce crème
100 mL de crème sure
50 mL de mayonnaise
1 gousse d'ail écrasée
2 mL de sel
1 mL de poivre
5 mL de raifort
5 mL jus de citron

Bien mélanger tous les ingrédients ensemble. Refroidir quelques heures avant de servir.



Quantité: environ 175 mL.

Épinards au gratin

Dresser des épinards blanchis, rafraîchis, égouttés et pressés dans un plat à gratin beurré.

Saupoudrer généreusement de fromage râpé (cheddar, emmenthal, gruyère, parmesan), parsemer de noisettes de beurre et gratiner au four 375°F (180°C).

Épinards en crème

Blanchir des épinards (un sac), les rafraîchir, les égoutter, les presser, les hacher.

Mêler à une tasse de sauce béchamelle. Saler, poivrer, servir très chaud.

16%

Intérêt à - ou moins

OU

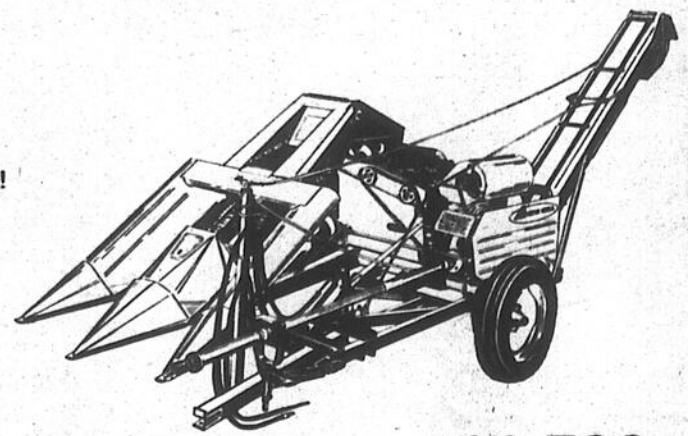
- Remise en argent directement d'AVCO NEW IDEA
- Demandez-nous plus de détails à ce sujet
- Cette offre se termine le 18 novembre 1981

RESTEZ LE MAÎTRE DES CHAMPS...

SUPER-RÉCOLTEUR À DEUX RANGS

SUPER-RÉCOLTEURS... 3 étapes vers une meilleure récolte!

1. Quand vous investissez dans un super-récolteur New Idea de Avco, votre coût initial est moins élevé que celui d'une moissonneuse à maïs automatique.
2. En piquant les épis ou en faisant le décortiquage au moment où le niveau d'humidité de la terre est au plus bas, vous laissez Mère Nature faire le séchage des grains... sans frais pour vous! Vous évitez ainsi les achats coûteux d'équipements de séchage et participez à une économie précieuse de l'essence.
3. Les machineries New Idea combinent une série de caractéristiques qui leur assurent une durabilité et une efficacité imbattables et qui vous en donnent plus pour votre argent.



GRAND SPÉCIAL

\$11,500

QUANTITE LIMITEE

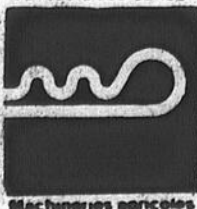


GARAGE ROCH FORTIN inc.

Normand Fortin pres

131 de l'Église
Napierville, Qué.
Tél.: 245-3624
Rés.: 245-3643

Vendeurs accrédités



Machineries agricoles

Vendeur autorisé des produits
"John Deere" et "New Idea"

Producteurs agricoles

c'est fait pour vous!

Voir page 8

À Saint-Hyacinthe

Semaine du cultivateur du 24 au 27 novembre

C'est dans le but de souligner le rôle de plus en plus important que joue l'agro-alimentaire dans l'activité économique du Québec que se déroulera, pour la 13e année consécutive, la Semaine du cultivateur 1981. Organisée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, à Saint-Hyacinthe, cette semaine se tiendra du 24 au 27 novembre prochain à l'auditorium de l'Institut de technologie agricole et alimentaire, 3230, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe.

Selon le programme de la semaine du cultivateur '81, il sera question de céréales le 24 novembre, de betteraves à sucre le 25 novembre, de bovins laitiers le 26 novembre et de maïs le 27 novembre.

En plus des nombreuses conférences apparaissant au programme, les producteurs

pourront visiter l'exposition qui se tiendra au pavillon du génie rural de l'IATAA. On y trouvera des stands sur des sujets qui suscitent toujours l'intérêt des producteurs: produits chimiques, drains, engrais chimiques, semences et

crédit.

Ces stands pourront être visités entre 12 et 14 heures de même qu'à la fin de chaque journée.

C'est donc une invitation à se rendre dans la région du Richelieu, du 24 au 27 novembre prochain.



La Semaine du cultivateur a pour but de souligner le rôle de plus en plus important que joue l'agro-alimentaire dans l'activité économique du Québec.

décès

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

T.V.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

T.V.

les activités de la semaine

7 novembre
Saint-Sébastien

Le 20e grand souper annuel de Saint-Sébastien aura lieu cette année à la cafétéria de l'école à compter de 17h30 et sera suivi d'une danse avec orchestre. Il y aura aussi une messe dominicale à minuit. Qu'on se le dise et tous les intéressés sont les bienvenus.

21 octobre
AFEAS Saint-Gérard

La réunion mensuelle aura lieu à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Gérard. Le sujet portera sur la Loi 89, c'est-à-dire le code civil et le droit de la famille. Il y aura un conférencier de l'Aide juridique.

22, 23, 24 octobre
Bazar

La paroisse Saint-Lucien vous convie à son bazar annuel au sous-sol de l'église située au 120, Dollard, Saint-Jean. Heures d'ouverture: le 22: de 18 à 22 heures, le 23: de 14 à 22 heures, et le 24: de 10 à 16 heures. Le vendredi, souper aux fèves au lard. Venez vous récréer tout en faisant une bonne oeuvre. Pour plus de renseignements et choses à donner: 347-4036 ou 346-2971.

24 octobre
Spaghetti

Le Cercle de Fermières de Saint-Jacques-le-Mineur organise un souper de spaghetti, suivi d'une soirée dansante, à compter de 18 heures au sous-sol de l'église. Réservation des billets avant le 17 octobre. Pour plus de renseignements: Simone Rousseau (346-4877) ou Claudette Lestage (347-6147).

24 octobre
Âge d'Or Rougemont

Soirée mensuelle du Club de l'Âge d'Or de Rougemont à l'école Saint-Michel à 20 heures. Orchestre Colette. Prix de présence, goûter, etc. Tous les intéressés sont invités à venir y passer une agréable soirée.

25 octobre
Scout-Guide d'Iberville

Le groupe Scout-Guide d'Iberville organise un déjeuner avec fèves au lard et tourtière entre 10 et 13 heures à la Salle Saint-Charles. Admission: \$3.50 (adultes), \$2.50 (enfants).

15 novembre
Cartes

Partie de cartes au profit de la Fabrique Saint-Noël Chabanel d'Iberville au sous-sol de l'église à 20 heures. Prix d'entrée: \$3.50. Goûter et prix de présence. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Saint-Vincent-de-Paul

La Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc dispose d'un surplus de linge usagé. Ouvert le mardi, jeudi et samedi, de 13 à 16 heures, au 268, boul. Saint-Luc à Saint-Luc.



PESEZ



LES ÉCONOMIES

Trailfire®
La douceur même.

POIDS
384 lb.

Trailfire® LX.
De la surpuissance en douceur.

POIDS
388 lb.

Liquifire®
La machine des performances totales.

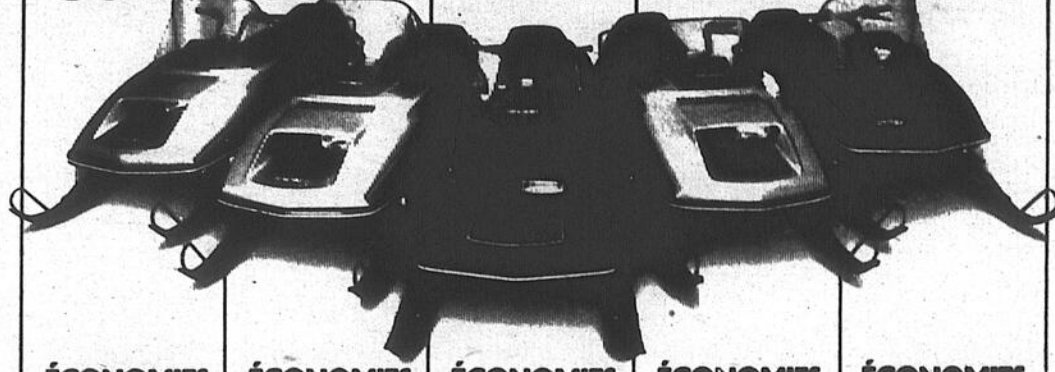
POIDS
412 lb.

Sportfire®
La machine sport puissante et nerveuse.

POIDS
395 lb.

Spitfire®
L'ultra légère à entraînement direct.

POIDS
285 lb.



ÉCONOMIES
\$384

ÉCONOMIES
\$388

ÉCONOMIES
\$412

ÉCONOMIES
\$395

ÉCONOMIES
\$285

LA VENTE JOHN DEERE À RABAIS DE \$1 LA LIVRE

C'est notre façon de souligner le fait que John Deere réunit la gamme de motoneiges la plus légère qui soit.

C'est votre façon de réduire le coût de vos loisirs. Crédit disponible. Venez nous voir pour tous les détails. Mais hâtez-vous. Ces machines vont partir vite.

EXONÉRATION DES FRAIS DE FINANCEMENT SUR LES MOTONEIGES NEUVES DE JOHN DEERE

Si une motoneige neuve John Deere est achetée d'après le plan de financement John Deere avec un acompte habituel, les frais de financement seront exonérés jusqu'au 1er avril 1982, alors que le solde du montant principal qui reste à payer, pourra être acquitté ou continué selon le plan de financement John Deere.

Venez nous voir aujourd'hui pour les détails à ce sujet. L'offre expire le 31 décembre 1981.

L'offre s'applique aussi aux chasse-neige 826 et 1032 en stock.

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE.

Super-spéciaux de fin de saison

Piscine aluminium 18'

hors terre, tout équipée, avec filtre Jacuzzi

\$1,425 SEULEMENT

PROCUREZ-VOUS UNE PISCINE

au prix de 1981 en la réservant maintenant sans intérêt jusqu'au printemps 1982.

OPTION I

Piscine rectangulaire

creusée en acier ou aluminium

5% de rabais si installée cet automne

OPTION II

Piscine rectangulaire

creusée en acier ou aluminium, tout équipée et installée au printemps 1982 en profitant de notre plan mise de côté, moyennant un dépôt de 50% du prix de 1981.

Offre valable sur les piscines en stock seulement.

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse

PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oigny, près.

22, rue Jacques Cartier sud, Saint-Jean - 347-9833



SUCO

interdépendance des peuples

NOUS FAISONS
Cartes
Mortuaires et
Cartes de
Remerciements

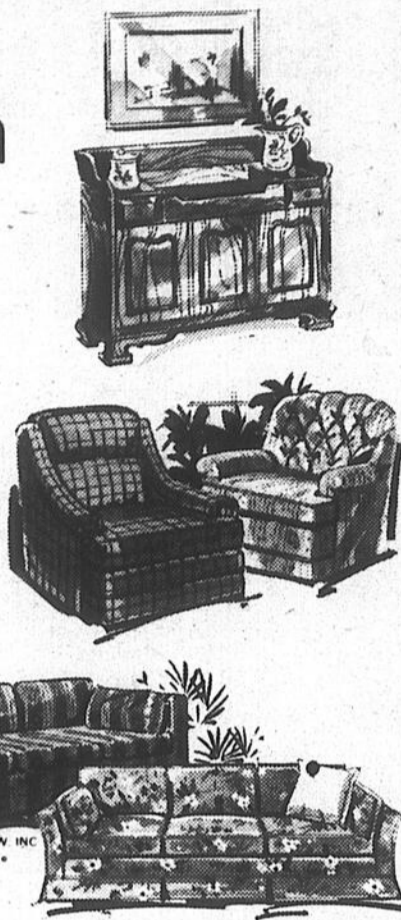
Benoit Brouillette
INC.

155, RICHELIEU
SAINT-JEAN,
346-5676 OU 346-6344

Vente de liquidation

Abandon des affaires

Venez profiter de cette occasion pour meubler votre intérieur.



Les Ameublements Bedford Inc.
1001, Route 202 ouest, Bedford

Élevage de poulets à griller

Mieux vaut un éclairage réduit

Les chercheurs d'Agriculture Canada ont découvert que l'éclairage intermittent peut être profitable pour la production de poulets à griller que l'éclairage continu.

Au cours d'expériences récentes, M. N.A. Cave, de l'Institut de recherches zootechniques d'Agriculture Canada à Ottawa, a comparé le comportement des poulets sous divers régimes d'éclairage. Il a constaté que les poulets soumis à un régime d'éclairage intermittent devenaient moins gras et affichaient un meilleur taux de conversion alimentaire.

L'expérience a porté sur 1.200 sujets appartenant à deux lignées commerciales de type à griller. Tous les poulets ont reçu un éclairage continu (23,5 h par jour) jusqu'à l'âge de trois semaines, puis une moitié a été soumise à un régime d'éclairage intermittent, soit une heure de clarté alternant avec trois heures d'obscurité. Les aliments et l'eau étaient servis à volonté.

Influence

Le chercheur a évalué



l'influence des deux régimes d'éclairage sur le poids, l'indice de consommation, la teneur en gras de l'abdomen, le classement des carcasses et le taux de mortalité.

Il a constaté que l'éclairage intermittent améliorerait le taux de conversion alimentaire.

Moins de gras

réduisait la quantité de gras dans les carcasses, mais que le pourcentage des carcasses se classant dans la catégorie "A" était inférieur, parce qu'un certain nombre de poulets étaient trop maigres. Ce régime d'éclairage n'a toutefois pas eu d'effets significatifs sur le taux de mortalité, si sur le poids à 48 ou 55 jours.

Moins vite

En général les poulets

sont mis au marché à l'âge de sept semaines.

Le chercheur en conclut que l'éclairage intermittent est avantageux car il réduit la quantité de gras dans les carcasses. "De plus, d'ajouter M. Cave, les poulets peuvent atteindre le même poids avec moins d'aliments".

Les recherches avec ce type d'éclairage devront cependant se poursuivre jusqu'à ce qu'on puisse produire du poulet de qualité supérieure.

Le prix des oeufs n'est plus arbitraire

Entre 1927 et 1932, le prix des oeufs chuta de 32 cents à 13 cents la douzaine après avoir connu un sommet au cours de la première guerre mondiale et les années subséquentes. Ce genre de fluctuation ne risque plus de se reproduire depuis que le prix des oeufs dépend du coût de production et non de facteurs étrangers à ce phénomène. Les consommateurs paient désormais ainsi pour les coûts qu'ils subiraient eux-mêmes s'ils étaient producteurs, sans avoir à défrayer la plus value artificielle que réclameraient les

producteurs s'ils n'étaient pas soumis à des règles de prix préalablement établies.

Protection

En acceptant en 1972 de se plier à des normes objectives qui dépendent désormais de l'évolution de leurs coûts de production, les producteurs d'oeufs canadiens ont ainsi à long terme protégé le consommateur contre les augmentations irrationnelles de prix qui avaient au préalable caractérisé l'époque où la loi de l'offre et de la demande servait d'unique critère. Ils ne peuvent plus compter sur des profits indépendants de leur travail mais, en revanche, ils s'assurent

que celui-ci sera pris en considération.

Moins vite

Cette façon relativement nouvelle de fixer les prix est intéressante pour les consommateurs pendant les années d'inflation plus ou moins artificielles qui caractérisent l'ère actuelle. De fait, depuis quelques années, le prix des oeufs a augmenté moins vite que l'indice général des prix. La formule des prix basée sur le coût de production n'assure donc pas seulement les producteurs contre des fluctuations de prix irrationnelles, elle permet en outre aux consommateurs de se prémunir contre le même phénomène.

cartes d'affaires

Spécialistes en couvre-plancher depuis plus de 30 ans

WILFRID SIRARD

TUILES TAPIS PRÉLARTS
VENTE POSAGE
Nettoyage de tapis

906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tél.: 347-1340

CHAUSSURES - CORDONNERIE

Silogistakis

réparations de tout genre
soulers et bottes faits sur mesure
spécialiste de la chaussure orthopédique sur mesure

260, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean (face aux Autobus Boulais) 347-7473

POMPES NAPIERVILLE INC.
259, Saint-Martin (face à l'Église)
C.P. 1000, Napierville, Qué., J0J 1L0
Tél.: 245-7504

VENTE & RÉPARATIONS
en usine seulement
Pierre Demers, prop.

Systèmes d'eau de toutes marques
POUR FERME, MAISON, CHALET, USINE.

- Duro • Beatty • G.S.W. • Southern • Barnes • Monarch
- Burke • Jacuzzi • Pompro • Sears • Canadian Tire
- Adoucisseur d'eau.

FORAGE DE PUIITS
RICHELIEU Inc.
4 à 8 pouces
ESTIMATION GRATUITE
Nous creusons votre puits en un jour en hiver comme en été.

347-1533
FORAGE DE PUIITS
800, SAINT-GABRIEL, IBERVILLE

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)
6 ET 8 POUCES
NOUS CREUSONS VOTRE PUIS EN UN JOUR EN HIVER COMME EN ÉTÉ

299-2644
347-2973 ST-JEAN

14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois.
Case postale 169, J0J 2G0
Cloutier Arsene, res. 346-7666

E.C.B. Rénovation Enr.
396, rue Philippe
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-1361
348-9190

Finition de sous-sol
Teinture, peinture, etc.
très bonne qualité...
moins cher...
IL FAUT NOUS VOIR!

cartes professionnelles

Grégoire & Gravel
avocats
347-8335
301, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Gilles Grégoire - rés. Napierville: 245-7958
André Gravel - rés. Saint-Jean: 347-8904

clinique dentaire derouet - lareau

PIERRE LAREAU, D.D.
Denturologiste

248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0
TELEPHONE: 348-3891

clinique dentaire derouet - lareau

BRUNO DEROUET, D.M.D.
JEAN YVES LAREAU, D.M.D.
Chirurgiens-dentistes

248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0 TELEPHONE: 348-3891
du lundi au samedi de 10.00 à 22.00 heures.

Jacques Henri, C. A.
Henri, Lussier, Séguin
Comptables agréés

526, boul. du Séminaire, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5L6

Saint-Jean: 348-9744, Montréal: 382-4644

M

Maîtrisez le mètre

Pierre Parent et **CMRS 1030** Radio-Soleil
présentent

Bachelor

avec Pauline Martin

Un événement théâtral d'une grande comédienne

le samedi 7 novembre à 20 h 30

AU CÉGEP DE ST-JEAN
BILLETS: **Music**
21, Saint-Jacques
347-6675



Mérite agricole '81

Le ministre Jean Garon remet à M. Réal Laflamme et à son épouse, de Sainte-Rosalie, la médaille d'or du concours de l'Ordre du Mérite agricole '81 ainsi qu'un drapeau de l'ordre.

Nombre de porcs au Canada Diminution de 4%

Statistique Canada rapporte que le nombre de porcs au Canada était de 9.3 millions au 1er juillet '81, ce qui constitue une diminution de 4% comparativement à la même date l'année précédente.

Le nombre de porcs de marché de plus de 130 livres a diminué de 4% par rapport à l'an dernier. Dans la catégorie de poids 45-130 livres et dans celle de 45 livres et moins, la baisse était également d'environ 4%. L'Ontario et la Saskatchewan sont les provinces qui ont enregistré les plus fortes diminutions.

Réduction

Les intentions de mises-bas rapportées par les producteurs pour le présent trimestre n'étaient que de 1% inférieure à celles de l'an

dernier. Pour le trimestre octobre-décembre '81, la réduction s'annonce similaire.

À date, le nombre de porcs classés a diminué d'environ 1%. Si l'on se base sur ce dernier rapport, il semble que le nombre de porcs classés au Canada en '81 atteindra 12.8 millions de têtes, le deuxième plus grand total qui ait été enregistré à date n'étant dépassé que par celui de '80 qui était de 13.2 millions.

Courte durée

Il apparaît de façon certaine que la baisse dans la production du

porc sera assez minime et probablement de durée relativement courte. Le cycle du porc semble fonctionner différemment que par le passé. Il est évident que les producteurs considèrent que la production du porc demeure une alternative viable et/ou que leur grande échelle d'opération leur permet d'éliminer graduellement les fluctuations.

Au début du mois d'août, les exportations de porcs étaient supérieures d'environ 5% au niveau de l'an dernier et les importations, elles, étaient légèrement inférieures. Il est intéressant de noter que la balance commerciale du Canada en ce qui concerne le porc a continué à s'améliorer cette année.

LE RÉPERTOIRE

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans le CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU AGRICOLE, il vous en coûtera \$104 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323.

- A.**
- Acier**
LES ACIERS H. & H. INC., Iberville, 347-0351
 - Agence de publicité**
PROMOTION G. & P., 84, Richelieu, 347-0323
 - Agences de voyages**
AGENCE DE VOYAGES ARÈS ENRG., 130 - 6e Ave., Iberville, 347-8480
VOYAGES LE TOURISTE LYÉE, Farnham, 293-3189
 - Aiguillage professionnel**
AIGUILLAGE SAINT-JEAN ENR., 246 A. Mayrand, Saint-Jean, 347-6792
ALBERT COUPEL, 3A, Place du Marché, 347-6908
 - Aliment santé naturel**
PLEINE LUNE INC., 145 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, 348-8238
 - Aluminium**
ORURO ALUMINIUM ENRG., 204, Sainte-Thérèse, Île Sainte-Thérèse, 348-8340
 - Antiquités**
ANTIQUITÉS M.C. ALPINE, 26, Saint-Charles, Saint-Jean, 347-6898 348-5076
 - Armoires de cuisine**
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre, 347-0480 347-3621
ARMOIRES IBERVILLE, 510, boul. d'Iberville, Iberville, 347-9709
 - Armurier**
ROBERT HUDON, 460, boul. du Séminaire, Saint-Jean, 349-2526
 - Arts graphiques**
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU, 84, Richelieu, 347-0323
 - Assurances**
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales, 348-0923

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES
170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7585 - 658-8751 (Montréal) 348-6611
LA MÉTROPOLITAINE, C. Ouellette

- Autobus**
AUTOBUS VIENS INC., Farnham, Location de tout genres, 293-5536
- Automobiles**
FORT CHAMBLAY AUTO, Volvo, Mazda, Chambly, 658-6623
ANDRÉ FORTIN AUTO INC., AMC-JEEP, 346-6263
- Auto-Nettoyage**
J.P. BÉROUCHE, ENR. 251 Jacques-Cartier sud, Salles de beauté pour l'auto, Nettoyage général, Housses - vitres - cirage, 347-4422

- B.**
- Béton préparé & pierre concassée**
P. BAILLARGEON LTÉE, 346-4441
- C.**
- Centre culture physique**
CLUB DE SANTÉ SILHOUETTE, 640, Dorchester, Saint-Jean, 348-3879
OLYMPIQUE (Denis Dupuis, prop.), 134, Jacques-Cartier nord, 346-5453

- Céramique**
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville, 346-4258
- Clinique médicale**
CLINIQUE MÉDICALE CENTRE-VILLE SAINT-JEAN, Mini-urgence, 171, rue Champlain, 347-3733
- Coiffure**
SALON DE COIFFURE CHANTAL, 346, Laurier, Saint-Jean, 348-5377
- Comptabilité**
JULES DÉLISLE & CIE, 346, Principale est, Farnham, 293-5441
DUTILLY ROBERT & ASSOCIÉS, 149, Desjardins, Farnham, 293-5327
RENÉ GAUVIN, C.A., 548, 1ère Rue, Iberville, 346-1421
JEAN-LOUIS MAILLOUX, C.G.A., Saint-Jacques-le-Mineur, soir, 659-0307
- Cordonnier**
R. ARCHAMBAULT (linges et chaussures) 190, St-Georges, Henryville, 299-2255
- Couverture et tolerie**
COUVREURS G. GIRARD ENR., 167, Berthiaume, L'Acadie, 349-1715
JACQUES GUERETTE, 17, rue Bonneau, Iberville, 346-3558

- D.**
- Décapage**
DÉCAPEURS DU RICHELIEU, 1144, 1ère Rue, Richelieu, 658-7921
 - Déchets**
YVES LEBEAU & FILS, 72 - 3e Rang, Saint-Grégoire, 346-6441
 - Décoration**
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN, 29, rue Saint-Charles, Saint-Jean, 346-4741
DRAPERIE SAINT-LUC, 48, Moreau, Saint-Luc, 348-8852, 346-7484
 - Déménagement**
DÉMÉNAGEMENT J. BRAULT, 813, Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-7574
 - Denturologistes**
ROBERT BRILLON, 465, 1ère rue, Iberville, 347-1689
JEAN-GUY COUURE, 225 - 13e Avenue, Iberville, 347-3578
S. DESHILTS - G. CHOUQUETTE, 512 - 2e rue Iberville, 346-6747
JACQUES T. PARENT, 9 rue Daniel, Saint-Luc, 348-6706
 - Disco mobile**
JACQUES BISAILLON, appel local, 246-2533
DISCO ROBERT ET ROBERT, 346-0807, 346-7138
MUSIK G.B.C., 346-3852, 347-6920

- E.**
- Éclairage**
TELEPAR INC., 306, Saint-Michel, Saint-Jean, 348-6806 348-9427
Distributeur en gros et détail
 - École de conduite**
LE ROUTIER, G. Leclerc, dir. 228-A, Richelieu, 347-0377
460, boul. du Séminaire, 348-1538

- Entrepreneurs généraux**
GUY BARRIÈRE INC., Saint-Jean, 347-3115
R. BÉNARD, 46, Baraby, Saint-Jean, 347-0479
OMER BRAULT INC. (général & couverture) 865, Aubry, St-Jean, 347-3342
CONSTRUCTION GILLES DOUCET, 6 des Jacinthes, St-Luc, 348-4241
CONST. P. DESRANLEAU INC., 526, du Séminaire, St-Jean, 348-1921
HABITATIONS DENIS ROY INC., 6, Carré Verdi, Saint-Jean, 346-4308
JEAN-LUC POMERLEAU, 83, rang Grand Bois, St-Grégoire, 346-6932
- Épilation**
SALON ÉPILATION CYBELLE, 217, rue Saint-Charles, Saint-Jean, 347-4832
- Esthétique**
SALON DE BEAUTÉ CLÉOPÂTRE, 640, Dorchester, St-Jean, 348-3879
SALON MARIE-ÉTIENNE, 260-A, Riendeau, Iberville, 346-8898
STUDIO CHARMIS, 244, Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-4566

- F.**
- Fer/Métaux/Rebuts**
BERNIER MÉTAL INC., 491, chemin des Carrières, Saint-Jean, 346-3352
Achetons: fer, fonte, cuivre, plomb, acier, tôle.
MARCEL DUVAL, FER & MÉTAUX, 661, Rang Sainte-Marie, St-Sébastien, 244-8817
Achetons et vendons: Fer & métaux de toutes sortes, spéc. fer à ciment
 - Fer ornemental**

- FORGE ARTISTIQUE ERCA, 313, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 348-3660
- Fleuriste**
ANDRÉ BOUDRIAS, 410, rue Laurier, Saint-Jean, 348-4114
- Foyer & poêle à bois**
LA BOULOTTE DU FORGERON ENRG. 509-40e ave. Portes et acc. St-Blaise, 291-3250
CENTRE DU FOYER, 173 route 104, Saint-Grégoire-le-Grand, 347-5819

- H.**
- Hôpital**
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N., 348-6101

- I.**
- Incendies**
IBERVILLE 700, Balthazard, 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques, 347-5565

- J.**
- Journaux**
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu, 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu, 347-5371

- L.**
- Location de téléviseurs**
CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean, 348-4383

- M.**
- Massage**
JEAN-MARIE BENOIT, 165-B, Jacques-Cartier nord, St-Jean, 347-2223
 - Matériaux de construction**
CENTRE DE RÉNOVATION DUFRESNE INC., 440, 2e Avenue, Iberville, 346-9555

- Menuisier**
BERTRAND LAJOIE, 321, Saint-Jacques, Napier ville, 245-3993
- Messageries**
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu, 347-0323

- Meubles usagés et neufs**
DUVAL MEUBLES USAGÉS ENRG., 380, 2e Avenue, Iberville, 347-1895
J. LAROCHELLE MEUBLES INC., 83, Bouthillier, Saint-Jean, 347-3612

- Municipalités**
BEDFORD, Gilles Groulx, 248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller, 294-5320
CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire, 294-2164
FARNHAM, Gilles Desrosiers, 293-5228
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux, 299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau, 299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin, 347-2318
L'ACADIE, Benoit Lussier, 346-6785
LACOLLE, Léon-Jr Ryan, 246-3234
NAPIERVILLE, Robert Gadouas, 245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven, 296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert, 294-3462
NOYAN, Donald MacCullum, 294-5571
PIKE RIVER, Bernard Beislie, 248-2208
SABREVOLS, Wilfrid Lefort, 346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau, 347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette, 347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis, 246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon, 291-3204
SAINT-BRIGIDE, Jean-Paul Lasner, 293-5283
SAINT-CYPIRIEN, Rogel Lamoureux, 245-3435
SAINT-GÉROISE PAROISSE, Gérard Tétréault, 346-7207
SAINT-GÉROISE VILLAGE, Bruno Laplante, 346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin, 347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard, 347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo, 348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-ROIX, André Bisaillon, 291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget, 244-5150

- N.**
- Nettoyeurs**
MARTIN INC., 285, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-2373
THÉBERGE, R., 265, 4e Avenue, Iberville, 347-6549 346-9444
VALET RICHELIEU, 377, Jacques-Cartier sud, Saint-Jean, 347-8688

- O.**
- Optométriste**
DR. JACQUES P. ASSELIN, 216, de l'Eglise, Napierville, 245-7272

- P.**
- Phytothérapie**
C.P.H.R., 244, rue Champlain, 347-1944
 - Pianos & Orgues**
STUDIO D'ORGUES ET PIANOS DE SAINT-JEAN INC., 27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-0467

- Planchers**
YVON BERGER, sablage, estimation gratuite, 348-1065
LES PARQUETS J.P.A. INC., 347-4008
Fourniture, pose, sablage et vernissage

- Pneus et réparations**
RELAIS DU PNEU INC., 450, Grand Bernier Nord, Saint-Jean, 346-4457

- Police**
- IBERVILLE, 880, Saint-Georges, 347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques, 347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence), 348-8222
SÛRÈTE DU QUÉBEC, Saint-Jean, 348-6161
Lacolle, 348-1138
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester, 348-1138
PROTECTION CIVILE, 346-1222

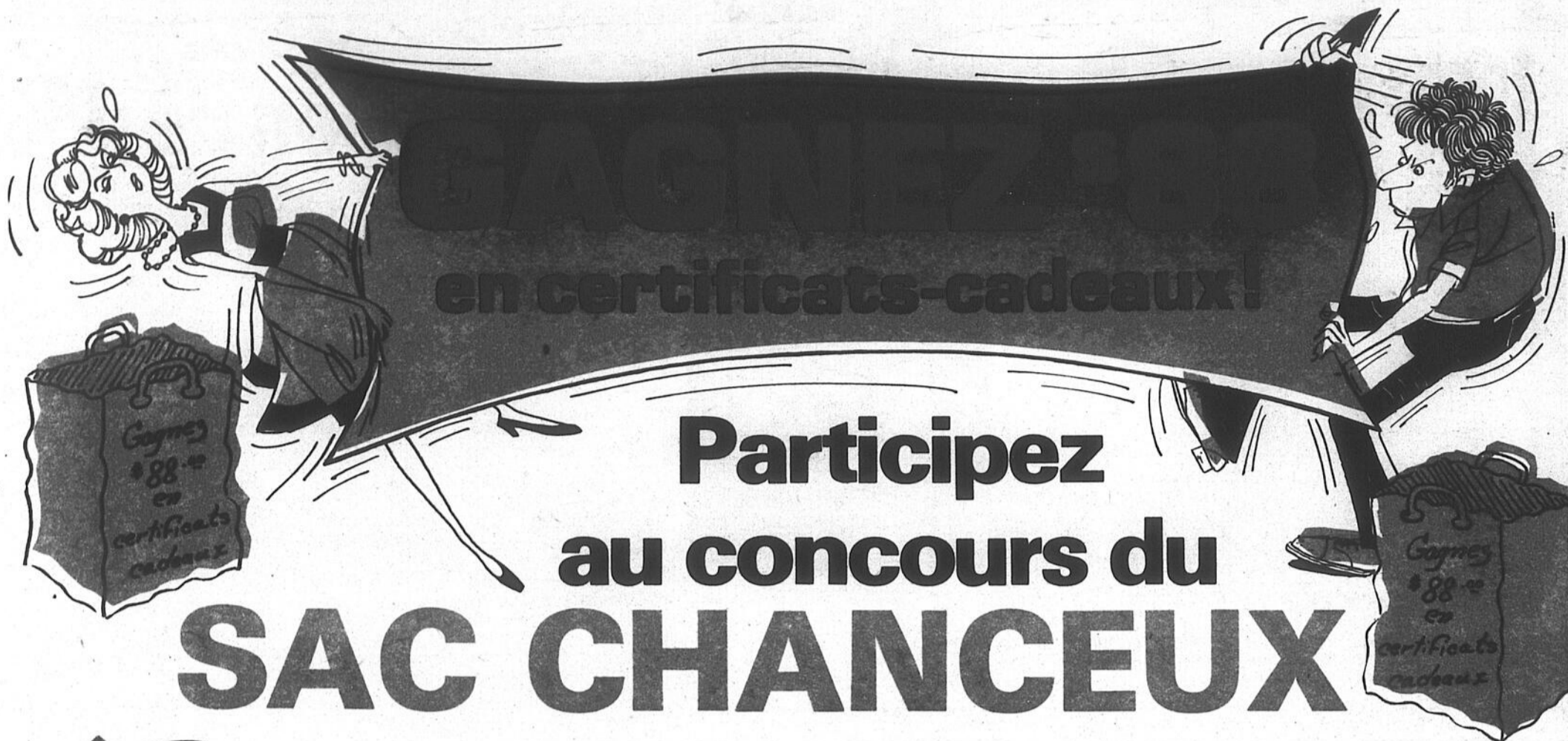
- Pompes à eau**
ENTREPRISES SL ENRG., 395, Principale, Dunham, 295-3111
- Publicité**
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu, 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu, 347-5371

- R.**
- Rembourreur**
DUVAL REMBOURREUR, estimation gratuite, 380, 2e Ave. Iberville, 347-4791
 - Rénovation**
AURÉLE, 30 ans d'expérience, minutieux, estimation gratuite, 348-7169
 - Rippe de bois sec/foin/paille**
BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Eglise, Marieville, 460-4670

- S.**
- Scolaire**
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Besette, 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac, 346-4425
RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph, 348-4951
 - Serre**
SERRES ROBERT MASTROGUISSEPE, 154, Rang Saint-André, Napierville, 245-7156
 - Services sanitaires**
V.R. & L. LEFORT INC., 849, Des Carrières, St-Jean, 347-2178
Site d'enfouissement sanitaire à L'Acadie, rés., 346-6417

- T.**
- Tapis**
TAPIS MÉTROPOLITAIN INC., 182, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, 348-6126
 - Téléviseurs**
J. MAURICE GAGNÉ, 275, Besette, Iberville, 346-9435
 - Tissus**
LES TISSUS DU QUÉBEC, 610, 1ère Rue, Iberville, 347-1333
 - Transport**
A. DUBUC DÉMÉNAGEMENT, 346-9875

- V.**
- Vitrerie**
VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756



Participez au concours du SAC CHANCEUX

8 heureux gagnants

Afin de participer:

Inscrivez vos noms, adresse et numéro de téléphone sur un sac vide de n'importe quel magasin des Galeries Richelieu et déposez-le dans le contenant sur la promenade.

- Adultes seulement
- 1 prix par gagnant
- L'argent comptant ne sera pas remis en guise de prix
- Les employés du centre commercial, des magasins et leur famille ne sont pas éligibles.

TIRAGE: Le samedi 24 octobre - 15 heures



**Galerias
Richelieu**

1000 Boul. du Séminaire
Saint-Jean